KOMPERDELL

PROTECTION

CROSS 6.0 JUNIOR (2534)
EN 1621-2/LEVEL 1

PROTECTORS

1998 ⟷ 2025

1 PREISGEKRÖNTE PROTEKTOREN TECHNOLOGIE

Unsere Protektoren bieten den besten Schutz, wir sind führend sowohl bei der Restkraft als auch in der Größe der Schutzzone. Im Falle eines Sturzes absorbieren unsere Protektoren bis zu 93 Prozent der Aufprallenergie. Dafür sorgt die langlebige, innovative Schichtstruktur der Protektoren, die auch Jahre später nichts an Wirksamkeit einbüßt. Unsere Protektorentechnologie hat bereits mehr als 50 internationale Auszeichnungen erhalten.

2 INNOVATION AUS EINER HAND

Von der ersten Idee bis zum fertigen Produkt wird sowohl der Protektor als auch das Bekleidungsteil direkt bei uns in Mondsee entwickelt. Neben unserer eigenen Marke entwickeln, designen und fertigen wir Protektoren für eine Reihe von führenden Marken aus dem Sport- und Motorradbereich.

3 25 JAHRE KNOW-HOW

Seit mehr als 20 Jahren entwickeln wir für und mit den führenden Marken der Motorradindustrie und können daher das wertvolle Know-How aus dem extremsten Anwendungsgebiet für effiziente Schutzbekleidung auch für den Winter-, Reit- und Bikesport nutzen.

AWARD WINNING PROTECTION TECHNOLOGY Our protectors offer maximum safety, have the biggest continuous protection zone and are leading in residual force values. In case of a fall our protectors absorb up to 93% of the impact energy due to the long-lasting, innovative layered structure of the protectors, which does not lose its effectiveness even years later. Our protector technology has already won more than 50 international awards.

TECHNOLOGIE APPROUVÉE Nos protections multiples fois primées vous offrent la plus large zone de protection corporelle et une force résiduelle après impact minimum. En cas de chute, nos protections absorbent jusqu'à 93% de l'énergie de l'impact. Ceci grâce à un multi couche innovante qui en plus est durable dans le temps. Notre technologie unique a été primée plus de 50 fois à l'international.

ONE STOP INNOVATION The protector as well as the garment are developed in our headquarters in Mondsee from the first idea up to the final product. Apart from our own brand, we develop, design and manufacture protectors for a number of leading brands in the sports and motorcycle sector.

DÉVELOPPEMENT MAÎTRISÉ Nos protections ainsi que notre design textile sont développés à notre siège social à Mondsee en Autriche depuis l'idée de base jusqu'au produit final. En plus de notre propre marque, nous développons, dessinons et fabriquons des protections pour un grand nombre de marque leaders dans le sport et la moto.

25 YEARS OF KNOW-HOW For more than 20 years we develop for and with leading brands of the motorcycle industry. Thus we can use our valuable know-how of the most extreme field of use for efficient protection garments also for winter-, equestrian- and bike sports.

25 ANS DE « KNOW HOW » Depuis 25 ans, nous développons et produisons pour les marques leaders de l'industrie de la moto. Grâce à cette expérience, nous pouvons utiliser l'expérience d'usage extrême pour l'adapter à nos protections pour le ski, le cheval et le vélo.

PASST SICH DURCH KÖRPERWÄRME AN

Das Material schmiegt sich beim Tragen an die Körperkontouren an.

ADAPTS THROUGH BODY TEMPERATURE

The material automatically adapts to the body contours.

S'ADAPTE EN FONCTION DE LA CHALEUR CORPORELLE

La matière s'adapte automatiquement à la forme du corps.

HÖCHSTE SICHERHEIT & EXTREM FLEXIBEL

Die einzigartige Konstruktion und die integrierten Flex Zonen garantieren besten Tragekomfort.

SAFE & EXTREMELY FLEXIBLE

The unique construction and the integrated flex zones guarantee for best wearing comfort.

SÛR ET EXTRÊMEMENT SOUPLE

Sa construction unique et ses zones flexibles intégrées garantissent un confort optimal.

MAXIMALE ATMUNGSAKTIVITÄT

höchste Atmungsaktivität und beste Temperaturregulation am Markt

MAXIMUM BREATHABILITY

best breathability and temperature regulation on the market

ULTRA-RESPIRANT

La référence du marché en termes de respirabilité et de gestion de la température.

ABSORBIERT MEHR ALS 85% DER AUFPRALLENERGIE

5,93 kN ist der Spitzenwert unserer Protektoren Linie bei der Sicherheitsüberprüfung.

ABSORBS MORE THAN 85% OF THE IMPACT ENERGY

5,93 kN is the top value of our protector line at the residual force tests.

ABSORBE PLUS DE 85% DE L'ÉNERGIE DE L'IMPACT

5,93 kN est le meilleur résultat du test de sécurité de notre collection.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARATION OF CONFORMITY /
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ /
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Komperdell GmbH
Wagnermühle 30 – 5310 Mondsee – AUSTRIA
Phone +43-6232-4201-92 – Fax +43-6232-3545

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU Regulation 2016/425

The Manufacturer – Der Hersteller
KOMPERDELL Sportartikel GmbH
Wagnermühle 30, 5310 Mondsee, Austria

declares under his sole responsibility that the PPE
erklärt eigenverantwortlich, dass die PSA

CROSS 6.0 JUNIOR 2534

has undergone the EU-type examination conformity assessment procedure (Module B)
performed by the Notified Body RICOTEST (N.0498),
which has issued the EU Type Examination Certificate No. 540242101/OE
and is compliant with the standard EN 1621-2:2014 (Level 1)

durch das gemeldete Prüfinstitut RICOTEST (N.0498),
einer gemäß EU-Richtlinie gesetzlichen Konformitätsprüfung unterzogen wurde (Modul B).
Die durch das Prüfinstitut ausgestellte EU-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 540242101/OE
bestätigt, dass die PSA mit der betreffenden EN 1621-2:2014 konform ist (Level 1)

Mondsee, May 20, 2024

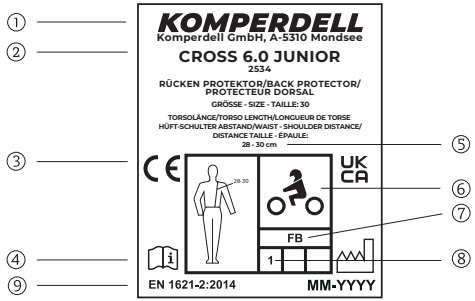
Signature:
Name: Ulrike Strasser
Title: Managing Director
Company: Komperdell GmbH

Company's stamp:

KOMPERDELL
SPORTARTIKEL Ges.m.b.H.
AT-5310 MONDSEE, Wagnermühle 30
Tel.: 06232/42 01-0; Fax: 35 45
email: sales@komperdell.com www.komperdell.com

BEDIENUNGSANLEITUNG / INSTRUCTION MANUAL / MODE D'EMPLOI / GEBRUIKSAANWIJZING / MANUALE D'USO

Die Beschriftung des Protektors / The labeling of the protector / L'inscription sur le protector



① Name des Herstellers / name of manufacturer / nom du fabricant

② Artikelname / name of article / nom du protecteur

③ Hinweis, dass die Schutzausrüstung mit den Bestimmungen der Europäischen Richtlinie 2016/425 konform geht / Indication of conformity of the provisions of the European Regulation 2016/425 / L'Indication de la conformité aux exigencies de la Directive européenne 2016/425

④ Hinweis auf Informationsmaterial / Indicates that information is available / Mention d'informations disponibles

⑤ Größenangabe des Rückenschutzes mit dem Hüft-Schulter Abstand ausgedrückt in cm
Indication of the size of protection area specified with the distance between waist-shoulder expressed as a range in cm
Indication de la taille the protections specifiée comme distance en cm entre la taille et les épaules specifiée

⑥ Symbol zur Kennzeichnung des Protektors für den Einsatz im Motorradsport
Specific symbol indicating that the protector is intended for use in motorcycle sport
Symbol spécifique pour l'identification de l'utilisation de la protection en motocyclisme

⑦ Art des Rückenprotektors (FB = Full Back Protector; für den gesamten Rücken)
Type of protection; (FB = full back protector)
Type de protecteur; (FB = protection dorsale intégrale)

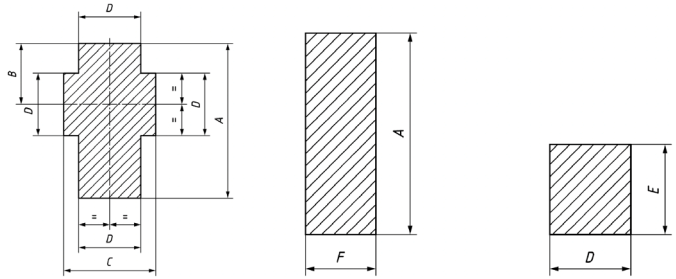
⑧ Angabe der Leistungsstufe / Indication of performance level of the back protector as per EN 1621-2:2014 / Attestation de conformité du fabricant à la directive de l'Union européenne 2016/425

⑨ Technische Bezugsnorm / Technical reference standard / Norme de référence technique

Übersicht der Schutzzone / Overview of protection zone / Aperçu des zones de protection

Motorrad-Rückenprotektoren müssen Mindest-Schutzzonen aufweisen, die gemäß EN 1621-2:2014 wie folgt definiert sind:
Motorcycle back protectors shall have minimum zones of protection that are defined by EN 1621-2:2014 as follows:
Les protecteurs dorsales pour moto doivent impérativement presenter des zones minimales qui sont définis comme suit selon la norme EN 1621-2:2014:

FB	CB	LB
BACK + SCAPULAE PROTECTION	CENTRAL BACK NO SCAPULAE PROTECTION	LUMBAR, NO UPPER BACK PROTECTION



Mindest-Schutzzone / minimum zone of protection / zone minimale de protection

Der Rückenprotektor CROSS 6.0 JUNIOR (2534) ist in folgenden Größen/Schutzzonen erhältlich:
The back protector CROSS 6.0 JUNIOR (2534) is offered in following sizes/protection zones:
Le protecteur CROSS 6.0 JUNIOR (2534) est disponible dans les tailles suivants:

size	Torso length	A in cm	B in cm	C in cm	D in cm
22	20-22cm	15,8	6,4	9,7	6,4
26	24-26cm	18,7	7,5	11,4	7,5
28	26-28cm	20,2	8,1	12,3	8,1
30	28-30cm	21,6	8,7	13,2	8,7
32	30-32cm	23,0	9,3	14,0	9,3

DE FUNKTION

Dieser Rückenprotektor wurde für den Einsatz im Motorradsport entwickelt. Rückenprotektoren für Motorradfahrer können Schutz gegen eine direkte Schlageinwirkung bieten, die durch einen Sturz oder Aufprall auf ein Hindernis auftreten kann. Der Rückenprotektor absorbiert im Falle eines Unfalles zu einem gewissen Ausmaß die Aufprallenergie am Rücken und vermindert dadurch das Verletzungsrisiko im Bereich der Wirbelsäule. Verletzungen an der Wirbelsäule können durch einen Rückenprotektor nicht gänzlich verhindert und ausgeschlossen werden. Des Weiteren können sie nicht 100%ig verhindern, dass es zu Frakturen oder Verstauchungen in den Bereichen Hals-, Brust-, Lendenwirbelsäule und den Rippen kommen kann.

Warnung: Keine entsprechende Vorrichtung kann unbegrenzten Schutz gegen die Risiken eines Sturzes oder Aufpralls bieten. Kein Rückenprotektor kann Verletzungen am Rücken und der Wirbelsäule vollkommen ausschließen. Um die größtmögliche Schutzfunktion zu erlangen, empfehlen wir weitere Schutzausrüstung für alle anderen Körperteile zu tragen. Motorradfahren ist grundsätzlich eine gefährliche Aktivität und die Verwendung dieser Ausrüstung kann Verletzungen oder Tod nicht verhindern.

EN-ZERTIFIKATION

Dieser Rückenprotektor wurde entwickelt und getestet entsprechend den Vorschriften der Europäischen Norm EN 1621-2:2014 für Rückenprotektoren. Die Vermessung im Rahmen der Europäische Norm EN 1621-2:2014 wird wie folgt durchgeführt: Ein 5kg schwerer, stabförmiger Fallkörper fällt aus 1 Meter Höhe (kinetische Energie 50 J) in freiem Fall auf den Protektor, der auf einem Amboss liegt. Dieser Amboss ist mit einem Messsystem verbunden, das die verbleibende Energie unterhalb des Protektors misst. Diese Testmethode simuliert einen Aufprall auf eine Kante.

Für Rückenprotektoren gibt es lt. EN 1621-2:2014 zwei Leistungsstufen. Schutzklasse 2 bietet den höheren Schutz. Die Anforderungen in Bezug auf die Restkraftwerte der beiden Leistungsstufen sind wie folgt:

Leistungsstufe	Mittelwert Kraftwert	Einzelner Schlag Restkraftwert
Stufe 1	≤ 18 KN	≤ 24 KN
Stufe 2	≤ 9 KN	≤ 12 KN

Der CROSS 6.0 JUNIOR (2534) Protektor hat die Leistungsstufe 1 erreicht.

GRÖSSENAUSWAHL

Wählen Sie eine Rückenprotektorgröße, die Ihrer Rückenlänge (Taille-Schulter-Abstand) entspricht. Vor dem Kauf empfehlen wir immer eine Anprobe. Die Wahl der Größe bezieht sich gemäß EN 1621-2 auf die Distanz zwischen Taille und Schulter, da aufgrund der unterschiedlichen Körpergrößen kein konstantes

Verhältnis zwischen Körpergröße und -form festgelegt werden kann. Der Taille-Schulter Abstand ist die maximale Länge, gemessen am Rücken von der Taille bis zum höchsten Punkt der Schulter. Um die Taillenlinie zu finden, stehen Sie aufrecht da und legen ein Maßband 50mm oberhalb des Beckenkamms um die Taille. Eine Größe kann nicht für alle Benutzer gelten.

BENUTZERHINWEISE / ANPASSUNG

Die aufgeführten Hinweise zum sachgemäßen Gebrauch des Rückenprotektors in diesem Informationsblatt müssen unbedingt befolgt werden. Der Protektor muss symmetrisch und zentral auf dem Rücken fixiert sein, damit eine korrekte Schutzfunktion erzielt wird. Stellen Sie sicher, dass der Protektor alle Stellen bedeckt, die er schützen soll. Ist der Protektor Teil der Bekleidung oder wird er mittels Reißverschlüssen oder Taschen oder Nähten kombiniert, ist eine korrekte Wahl der Kleidergröße für die Schutzfunktion entscheidend. Der Protektor sowie die Bekleidung, in die der Protektor integriert ist, muss bequem aber enganliegend am Körper getragen werden. Am besten prüft man den Sitz des Protektors und der Bekleidung auf dem Motorrad. Der Protektor soll beim Tragen keinen unangenehmen Druck verursachen und das Bedienen und Erreichen der Schaltelemente nicht behindern. Bei eigenen Protektoren-Befestigungssystemen muss die Schutzvorrichtung exakt an den zu schützenden Körperteil angepasst werden. Für diese Maßnahmen sind entsprechende Fixierungshilfen vorhanden. Wird der Protektor unterhalb der Kleidung getragen, erzielt man eine optimale Anpassung. Vorhandene Befestigungssysteme (Gurte, Gürtel oder Gummibänder) müssen ausreichend festgezogen werden, ohne dabei den Fahrkomfort zu behindern. Werden Klettverschlüsse verwendet, ist vor Benutzung eine Funktionsprüfung erforderlich, weil Abnutzung oder Verschmutzung eine mangelhafte Verschlussfunktion verursachen können. Vermeiden Sie es einen zu großen Protektor zu kaufen, da es zu Überschneidungen mit dem Helm kommen kann, was die Bewegungsfreiheit des Kopfes einschränken könnte.

Sachgerechte Nutzung:

Folgende Hinweise sind unbedingt zu beachten, denn nur dadurch kann die ursprüngliche Schutzleistung des Protektors gewährleistet werden:
Verwenden Sie zur Reinigung niemals Lösungsmittel oder andere aggressive Substanzen. Eine Verunreinigung mit nicht zulässigen Substanzen oder eine nicht ordnungsgemäße Pflege kann die Eigenschaften erheblich beeinträchtigen und die Schutzleistung des Protektors verringern. Der Protektor darf nicht gefärbt oder mit Aufklebern beklebt werden. Änderungen an dem Produkt, so gering sie auch scheinen mögen, sind untersagt. Schützen Sie den Protektor vor direkter Sonneneinstrahlung. Der Protektor darf weder zu hohen, noch zu geringen Temperaturen ausgesetzt werden. Auch übertriebenes Verdrehen und/oder Biegen stellen eine unsachgemäße Behandlung dar, weil das Produkt für solche Belastungen nicht entwickelt wurde. Solch eine unsachgemäße Behandlung kann zur Beeinträchtigung der Schutzwirkung, im schlimmsten Fall sogar dem Verlust der Schutzeigenschaften führen. Bei unsachgemäßer Behandlung weist der Hersteller Regress – oder Reparaturansprüche zurück. Vor jeder Anwendung sollte der Protektor auf Löcher, Risse o.ä. untersucht werden. Wenn Sie eine Beschädigung des Protektors feststellen (sichtbare Beschädigungen wie Löcher oder Verschmutzungen), müssen Sie ihn ersetzen. Wenn der Protektor oder Teile davon erste Verschleißerscheinungen aufweisen, ersetzen Sie ihn umgehend.

Nach einem Sturz und/oder Aufprall:

Nach einem Sturz oder Aufprall ist die Schutzfunktion des Protektors nicht mehr gewährleistet. Es wird grundsätzlich eine Neuanschaffung empfohlen, da aufgrund des Sturzes oder Aufpralls nicht sichtbare Haarrisse im Material des Protektors vorhanden sein können. Wir empfehlen den Protektor nach 5 Jahren intensiven Gebrauchs zu ersetzen. Grundsätzlich muss diese PSA (Persönliche Schutzausrüstung) 8 Jahre nach Herstellungsdatum ersetzt werden, auch wenn sie nicht beschädigt wurde. Es können Beschädigungen vorliegen, die nicht immer durch eine einfache Sichtprüfung festzustellen sind.

Fachgerechte Lagerung, Transport, Instandhaltung und Entsorgung:

Das Produkt muss an einem trockenen und gut belüfteten Ort gelagert werden. Setzen Sie es nicht dem Sonnenlicht oder direkter Wärmestrahlung aus. Der Protektor ist unbedingt vor Stößen und dem aufliegenden Gewicht anderer Gegenstände zu schützen. Bei der Lagerung ist zu beachten, dass das Eigengewicht nicht nur punktuell aufliegt. Wurde der Protektor gebraucht, muss man ihn bei Raumtemperatur an der Luft trocknen lassen. Föne o.ä. dürfen nicht verwendet werden, auch das direkte Auflegen auf einem Heizkörper kann schädlich sein. Lassen Sie den Protektor beim Transport nicht für längere Zeit in einem geschlossenen Fahrzeug liegen und setzen Sie ihn keinen sehr hohen oder sehr niedrigen Temperaturen aus. Stellen Sie sicher, dass sich der Protektor beim Transport nicht unter schweren Gegenständen befindet. Nicht mehr einsatzfähige Protektoren müssen, sofern nicht anders gekennzeichnet, den geltenden Umweltbestimmungen entsprechend entsorgt werden.

Korrekte Reinigung:

Die Materialeigenschaften des Protektors erlauben eine Reinigung per Handwäsche (30°C). Längerfristig empfiehlt der Hersteller etwaige Verschmutzungen am Protektor mit einem feuchten Tuch zu entfernen. Bitte benutzen Sie keine Lösungsmittel oder andere chemische Substanzen. Bitte verwenden Sie keinen Weichspüler, sondern Feinwaschmittel. Der Protektor darf nicht chemisch gereinigt werden. Bitte hängen Sie den Protektor nach dem Waschen an einem gut belüfteten Ort bei Raumtemperatur zum Trocknen auf. Setzen Sie ihn nicht dem Sonnenlicht oder direkter Wärmestrahlung aus.

MATERIALINFORMATION

Dieser Rückenprotektor wurde mit ausgesuchten Materialien produziert, die für den Menschen als ungefährlich eingestuft werden.

GB FUNCTION

This back protector is intended for use in motorcycle sport. Back protectors for motorcycle riders can give protection against direct impacts which occur if you come off your motorcycle or if you hit an obstacle. In the event of an accident, the back protector absorbs the impact energy to a certain extent. But spinal injuries will not be prevented by the back protector. Back protectors do not guarantee any protection against injuries caused by torsion (twisting) or extreme movement. Furthermore, they cannot give 100% protection against fractures and sprains in the regions of the neck, chest, lower back and ribs.

Important note: No equipment can offer complete protection against the risks associated with a fall or crash. No back protector can entirely rule out injuries to the back and spine. To achieve the most effective protection possible, we recommend wearing additional protection for all other parts of your body. Motorcycle riding is by its nature a dangerous activity, and using this equipment cannot prevent injury or death.

EN CERTIFICATION

This back protector has been developed and tested in compliance with the regulations of the European EN standard 1621-2:2014 for back protectors. The test within the framework of the European standard EN 1621-2:2014 was performed as follows: A 5 kg, rod-shaped object is dropped free fall from a height of 1 metre (kinetic energy 50 J) onto the protector, which is situated on an anvil. The anvil is connected to a measuring system that measures the remaining energy beneath the protector. This test method simulates the impact on a curb.

EN 1621-2:2014 specifies two performance levels for back protectors.
The residual force requirements for the two performance levels are as follows:

Performance Level	Mean residual force	Single impact residual force
Level 1	≤ 18 KN	≤ 24 KN
Level 2	≤ 9 KN	≤ 12 KN

The CROSS 6.0 JUNIOR (2534) Protector attained Performance Level 1.

FIT & ERGONOMICS

Choose the back protector size that corresponds to the length of your back (waist-shoulder distance). It is always advisable to try on the back protector before making a purchase. When choosing a protector always refer to the distance between waist and shoulder (EN 1621-2) as there is no constant relation with all body sizes (height and shape). The W-S length is the maximum vertical length, measured at the back, from the waistline to the highest point of shoulder. For this purpose, waistline means just above the highest point of your hip bones. One size does not fit all!

How to use:

It is essential to follow the instructions on correct use of the back protector given in this information leaflet. The protector must be fixed symmetrically and centrally on your back in order to give the correct protection. You should make sure that the protector covers all the areas that it is designed to protect. If the protector is integrated in your clothing, or if it is combined by means of zippers, pockets or seams, choosing the correct clothing size is vital for guaranteeing protection. Choose the size of the protector and the garment in which the protector is integrated so that it is comfortable but close-fitting. It is best to check the fit of the protector and clothing by sitting on your motorcycle. The protector and clothing should be close-fitting without causing any uncomfortable pressure points on your body and it should be possible to reach and operate the operating elements. If the protector has its own fastening system, the guard must be adjusted exactly to fit the body part to be protected. Suitable means of securing are provided for this purpose. Wearing the protector under your clothing allows optimal adjustment. Fastening systems (straps, belts or elastic bands) must be tightened sufficiently without impairing your comfort when riding your motorcycle. Hook-and-loop fasteners should be subjected to a functional test before use, as wear and tear or accumulated dirt may prevent them from functioning properly. Avoid buying a protector that is too large, as there is a risk of hitting it against your helmet, which could restrict your head movement.

CARE INSTRUCTIONS

It is essential that the following instructions are observed, as this is the only way to ensure that the protection provided by the protector is maintained:
Never use solvents or other aggressive substances for cleaning the protector. Contact with substances that are not approved and incorrect care of the protector may significantly affect its characteristics and reduce the protection it provides. Do not dye the protector or attach adhesive labels. No modifications to the product, however small they may seem, are permitted. Keep the protector out of direct sunlight. The protector must not be exposed to very high or very low temperatures. Excessive twisting and/or bending also constitutes incorrect handling because the product was not developped to withstand these kind of forces. Such incorrect treatment may result in reduced protection. At worst, the protector may become ineffective. The manufacturer cannot accept any claims for compensation or for repair resulting from incorrect treatment.

The protector should be checked for holes, tears etc. each time it is used. If the protector shows any signs of damage (visible defects such as holes or dirt), you must replace it. As soon as your protector, or parts of it, starts to show signs of wear, it is time to replace it.

Following a fall and/or crash:

The protective function of the protector is no longer guaranteed after a fall or crash. It is always advisable to purchase a new protector because the accident may have caused hairline cracks in the material. We recommend replacing your protector after 5 years of intensive use. As a general principle, this PPE (personal protective equipment) should be replaced 8 years from the date of manufacture, even if it is apparently undamaged. Some forms of damage are not always recognizable by simple visual inspection.

Correct storage, transport, maintenance and disposal:

The product must be stored in a dry and well-ventilated place. Do not expose it to sunlight or direct heat sources. It is essential to protect your protector against impacts when not in use, and to avoid placing heavy objects on it. Avoid storing your protector in a way that its own weight is being carried by a few individual points. After use, let your protector air-dry at room temperature. Never use a hairdryer or place the protector on a radiator, as this may cause damage. When transporting your protector, do not leave it in a closed vehicle for a long period of time, and do not expose it to very high or very low temperature. Make sure that no heavy objects are placed on top of the protector during transportation. Protectors that are no longer serviceable must be disposed of in accordance with the applicable environmental regulations, unless otherwise indicated on the protector itself.

Correct Cleaning:

The material properties of the protector allow it to be cleaned by hand (30°C). The manufacturer recommends removing any dirt on the protector with a damp cloth. Please do not use solvents or other chemical substances. Please do not use fabric softener, only mild detergent. The protector must not be dry cleaned. After washing, please hang the protector to dry in a well-ventilated place at room temperature. Do not expose it to sunlight or direct heat radiation.

MATERIAL INFORMATION

This back protector has been produced from materials which are classified as being harmless to humans according to current knowledge.

FR FONCTION

La protection dorsale a été conçue pour l'utilisation dans le cadre du motocyclisme. Les protections dorsales pour motocyclistes offrent une protection contre un choc direct suite à une chute ou à une collision avec un obstacle. La protection dorsale absorbe l'énergie du choc jusqu'à un certain degré en cas d'accident, réduisant ainsi le risque de blessure au niveau de la colonne vertébrale. Toutefois, il est impossible d'exclure totalement les blessures. Les protections dor sales n'offrent aucune protection contre les blessures par torsion ni les blessures résultant de mouvements extrêmes. En outre, les protections ne peuvent pas totalement exclure le risque.

Remarque importante:

Aucun dispositif n'est capable d'offrir une protection illimitée contre les risques découlant d'une chute ou d'un impact. Aucune protection dorsale ne peut exclure totalement le risque de blessures au niveau du dos et de la colonne vertébrale. Pour obtenir la meilleure protection possible, nous vous recommandons d'utiliser d'autres équipements de protection individuelle pour les autres parties du corps. De manière générale, le motocyclisme est une activité dangereuse et l'emploi de cet équipement ne peut préserver de blessures ni de la mort.

CERTIFICATION-EN

Ce protecteur dorsal a été développé et testé conformément aux dispositions de la norme européenne EN 1621-2:2014 sur les protecteurs de dos. Le mesurage pour la norme européenne 1621-2:2014 se fait de la manière suivante: une masse de 5kg en forme de bâton est lâché en chute libre d'une hauteur de 1 mètre (énergie cinétique 50J) sur le protecteur qui repose sur une enclume. Cette enclume est reliée à un système de mesure, qui mesure l'énergie résiduelle en-dessous du protecteur. Cette méthode de test simule un impact sur une bordure. Selon la norme EN 1621-2:2014, il existe deux niveaux de performance pour les protections dorsales. Les exigences en matière de valeur de la force résiduelle pour les deux niveaux de performance sont les suivantes:

Niveaux de performance	Valeur moyenne de la force résiduelle	Coup unique force résiduelle
Niveau 1	≤ 18 KN	≤ 24 KN
Niveau 2	≤ 9 KN	≤ 12 KN

Les protecteurs CROSS 6.0 JUNIOR (2534) ont atteint le niveau de performance 1.

CONSEILS D'UTILISATION / D'ADAPTATION

Sélectionnez la taille de protection dorsale correspondant à la longueur de votre dos (distance taille-épaule). Nous recommandons de toujours essayer le produit avant de l'acheter. Pour choisir la bonne taille, la norme européenne EN 1621-2 spécifie la distance entre le point le plus haute de l'épaule et le tour de taille. Le tour de taille se mesure au-dessus du point le plus haut de la crête iliaque. Une taille de protecteur n'est pas suffisante pour tous les utilisateurs.

EMPLOI

Observez impérativement les remarques relatives à une utilisation conforme de la protection dorsale, contenues dans la présente fiche d'information. Afin de garantir son efficacité, la protection doit être fixée de manière symétrique au centre du dos. Assurez-vous que le protecteur couvre toutes les zones qu'il doit protéger. Si la protection fait partie intégrante de la tenue vestimentaire ou en cas de combinaison à l'aide de fermetures éclair, de poches ou de coutures, le choix de la bonne taille de confection est décisive afin de garantir la fonction de protection. Le protecteur et la tenue vestimentaire dans laquelle le protecteur est intégré doivent être confortables mais près du corps. Contrôlez de préférence la position du protecteur et de la tenue vestimentaire sur la moto. Le protecteur et la tenue vestimentaire devraient être portés près du corps sans pour autant exercer une pression désagréable. Pour les protections avec systèmes de fixation propres, le dispositif de protection doit être exactement adapté à la partie du corps à protéger. Des auxiliaires de fixation correspondants sont fournis pour ces mesures. Le port de la protection sous les vêtements garantit un ajustement optimal. Les systèmes de fixation existants (sangles, ceintures ou bandes élastiques) doivent être suffisamment serrés, sans entraver pour autant le confort de conduit. En cas d'utilisation de fermetures autoagrippantes, il est nécessaire de tester leur bon fonctionnement avant chaque utilisation, l'usure ou la saleté pouvant nuire à leur capacité de fermeture. N'achetez pas un protecteur trop grand pour éviter qu'il ne se chevauche avec le casque, pouvant limiter la liberté de mouvement de la tête.

Utilisation conforme:

Observez impérativement les remarques suivantes, il n'est sinon pas possible de garantir la protection offerte par le produit. Pour le nettoyage, n'utilisez jamais de solvant ou autre substance agressive. Toute contamination par de substances non autorisées ou tout entretien non conforme peut altérer considérablement les caractéristiques du produit et réduire le niveau de protection du protecteur. La protection ne doit etre ni teintée ni équipée d'autocollants. Toutes modifications du produit, aussi petites semblent-elles, sont interdites.
Protégez le protecteur contre toute exposition directe au soleil. Il est interdit d'exposer la protection à des températures trop élevées ou trop basses. Une torsion et/ou un cintrage excessif constituent également une utilisation non conforme, le produit n'ayant pas été développé pour de telles sollicitations. Une telle utilisation non conforme peut compromettre, voire entrainer une perte des fonctions de protection dans le pire des cas. En cas d'utilisation non conforme, le fabricant rejette toutes demandes de réparation et tous droits de recours. Examinez le protecteur avant toute utilisation pour déceler la présence de trous, d'accrocs, etc. Si vous détectez tout dommage sur un protecteur (détériorations visibles comme trous ou saletés), vous devez le remplacer. Remplacez immédiatement le protecteur lorsque celui-ci ou ses composants présentent les premières marques d'usure.

Après une chute et / ou impact:

Après une chute ou un impact, la fonction de protection du produit n'est plus garantie. Il est alors systématiquement recommandé d'acheter une nouvelle protection, car la chute ou l'impact ont pu générer des microfissures invisibles dans le matériau de la protection. Nous recommandons de remplacer le protecteur après 5 années d'utilisation intensive. En principe, cet EPI (équipement de protection individuelle) doit être remplacée 8 ans après la date de fabrication, même s'il n'est pas endommagé. Certaines détériorations ne sont pas toujours identifiables par simple contrôle visuel.

Stockage, transport, entretien et élimination en bonne et due forme:

Le produit doit être stocké dans un emplacement sec et bien aéré. Ne l'exposez ni à la lumière du soleil ni á un rayonnement thermique direct. Protégez impérativement le protecteur des chocs et ne posez aucun autre objet dessus. Durant le stockage, le poids net doit être réparti sur toute la surface et ne pas exercer seulement une charge sur un point. Après utilisation de la protection, laissez-la sécher à l'air à température ambiante. L'utilisation d'un sèche-cheveux ou de produits similaires est interdite, l'application directe du produit sur un radiateur peut également l'endommager. En cas de transport, ne laissez pas le protecteur trop longtemps dans un véhicule fermé et ne l'exposez ni à des températures trop élevées ni trop basses. Assurez-vous que le protecteur ne se trouve pas sous des objets lourds pendant le transport. Sauf indication contraire, éliminez les protections inutilisables conformément aux dispositions en vigueur en matière de protection de l'environnement.

Nettoyage correct:

En raison des propriétés de la matière, ce protège-dos doit être lavé à la main (30°C). Le fabricant recommande d'enlever les saletés de la matière à l'aide un chiffon humide. N'utiliser ni solvant, ni substances chimiques. N'utiliser aucun adoucissant, mais une lessive douce adaptée. Le protège-dos ne doit pas être blanchi. Après le lavage, accrocher le protège-dos dans une pièce aérée à température ambiante pour le faire sécher. Ne pas le laisser à la lumière du soleil ou près d'une source de chaleur directe.

INFORMATIONS RELATIVES AUX MATIÈRES ET CONSIGNE DE NETTOYAGE

La protection dorsale a été fabriquée avec des matériaux de premier choix qui ont été classés comme inoffensifs pour l'homme.

NL FUNCTIE

Deze rugprotector werd voor de motorsport ontwikkeld. Rugprotectoren voor motorrijders kunnen bescherming bieden tegen een directe schokbelasting ten gevolge van een val of een botsing tegen een hindernis. Ingeval van een ongeval absorbeert de rugprotector in zekere mate de botsingsenergie ter hoogte van de rug en vermindert daardoor het risico van lichamelijk letsel in het bereik van de wervelkolom. Lichamelijke letsels kunnen echter niet volledig uitgesloten worden. Rugprotectoren garanderen geen bescherming tegen letsels veroorzaakt door torsies of extreme bewegingen. Bovendien kunnen ze breuken of verstuikingen in het bereik van de halswervels, borstwervels, rugwervels en ribben niet voor 100% verhinderen.
Waarschuwing: Geen enkele uitrusting kan een onbeperkte bescherming bieden tegen de risico's van een val of een botsing. Voor een maximale bescherming raden we aan bijkomende beschermingen voor alle andere lichaamsdelen te dragen. Motorrijden is op zich een gevaarlijke activiteit en het gebruik van deze uitrusting kan lichamelijke letsels of de dood niet verhinderen.

EN-CERTIFICATIE

Deze rugprotector werd ontwikkeld en getest in overeenstemming met de voorschriften van de Europese norm EN 1621-2:2014 voor rugprotectoren. De meting in het kader van de Europese norm EN 1621-2:2014 werd als volgt doorgevoerd: een 5kg zwaar staafvormig lichaam valt in vrije val uit een hoogte van 1 meter (kinetische energie 50J) op de protector die op een aambeeld ligt. Dit aambeeld is met een meetsysteem verbonden dat de resterende energie onder de protector meet.
Deze testmethode simuleert een botsing tegen een boordkant.
Voor rugprotectoren zijn er volgens EN 1621-2:2014 twee klasses. Klasse 2 biedt een hoger niveau van bescherming. De vereisten met betrekking tot de restkrachtwaarden van beide prestatieniveau's zijn als volgt:

Prestatieniveau	Restkracht gemiddelde waarde	Restkracht individuele slag
Niveau 1	≤ 18 KN	≤ 24 KN
Niveau 2	≤ 9 KN	≤ 12 KN

De CROSS 6.0 JUNIOR (2534) Protektor heeft het prestatieniveau 1 bereikt.

KEUZE VAN DE JUISTE MAAT

Kies de maat van de rugprotector in functie van de lengte van je rug (afstand taille-schouder). We raden aan de protector te passen alvorens hem te kopen. Volgens EN 1621-2, gebeurt de keuze van de maat in functie van de afstand tussen taille en schouder aangezien het op grond van de verschillende lichaamslengtes niet mogelijk is een constante verhouding tussen lichaamslengte en –vorm te bepalen. De afstand taille-schouder is de maximale lengte, gemeten op de rug, van de taille tot het hoogste punt van de schouder. Om je taille te bepalen, ga oprecht staan en leg een meetlint rond je taille 50 mm boven het hoogste punt van je heup.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN / AANPASSING

De in dit informatieblad gegeven aanwijzingen moeten absoluut gerespecteerd worden. De protector moet symmetrisch en centraal op de rug worden gefixeerd om een correcte beschermfunctie te bereiken.

Let erop dat de protector alle plaatsen bedekt die hij moet beschermen. Indien de protector deel uitmaakt van de kleding of wanneer hij door middel van ritssluitingen, zakken of naden wordt gecombineerd, is het voor de beschermende functie cruciaal de juiste kledingmaat te kiezen.

De protector evenals de kleding waarin de protector werd geïntegreerd moet comfortabel maar toch nauwaansluitend op het lichaam zitten. Wij raden aan de protector en de kleding op de moto zittend te testen. De protector mag geen onaangename druk veroorzaken en de schakelelementen moeten makkelijk te bereiken en te bedienen zijn. Indien de protector een eigen bevestigingssysteem heeft, moet de beschermings-voorziening exact aan het te beschermen lichaamsdeel worden aangepast (riemen, gordels of gummibanden) moeten voldoende strak getrokken worden zonder het rijcomfort te belemmeren. Als klitbanden worden gebruikt, moeten deze voor gebruik op hun functie gecontroleerd worden. Slijtage of vervuiling kunnen de sluitfunctie negatief beïnvloeden. Koop geen protector die te groot is aangezien deze je helm kann belemmeren hetgeen de bewegingsvrijheid van je hoofd zou kunnen beperken.

Correct gebruik

De volgende aanwijzingen moeten nageleefd worden om de oorspronkelijke beschermfunctie van de protector te garanderen: Gebruik nooit solventen of andere agressieve stoffen om de protector te reinigen. Contact met niet toegelaten substanties of een niet reglementair onderhoud kan de eigenschappen nadelig beïnvloeden en de beschermende functie van de protector verminderen. De protector mag niet beschilderd of met stickers bekleefd worden. Het aanbrengen van veranderingen aan het product – hoe gering ze ook mogen schijnen – zijn verboden. Bescherm de protector tegen direct zonlicht. Stel de protector niet bloot aan te hoge of te lage temperaturen. Ook overdreven verdraaien en/of buigen is een verkeerd gebruik aangezien het product voor dergelijke belastingen niet ontwikkeld werd. Een dergelijk verkeerd gebruik kan de beschermende functie negatief beïnvloeden en in het ergste geval zelfs teniet doen. In geval van verkeerd gebruik wijst de fabricant eventuele regres- of reparatie-vorderingen terug. Voor elk gebruik moet gecontroleerd worden of de protector geen gaten, scheuren en dergelijke heeft. Indien u een beschadiging aan de protector vaststelt (zichtbare beschadigingen zoals gaten of vervuilingen), moet u deze vervangen. Indien de protector of bepaalde delen ervan eerste slijtageverschijnselen vertonen, vervang hem dan omgaand.

Na een val en / of een botsing:

Na een val of een botsing is de beschermende funcie van de protector niet meer gegarandeerd. In dit geval wordt principieel de koop van een nieuwe protector aangeraden aangezien er door de val of de botsing geen zichtbare microscheurtjes in het materiaal van de protector kunnen ontstaan zijn. We raden aan de protector na 5 jaar intensief gebruik te vervangen. Principieel moeten deze persoonlijke beschermingsmiddelen, ook wanneer ze niet beschadigd zijn, 8 jaar na hun fabricatiedatum vervangen worden. Er kunnen beschadigingen ontstaan zijn die niet altijd door een eenvoudige visuele controle vast te stellen zijn.

Deskundige opslag, transport, onderhoud en afvoer:

Het product moet op een droge en goed verluchte plaats bewaard worden. Stel het niet bloot aan direct zonlicht of directe warmtestraling. Wanneer de protector niet in gebruik is, is het essentieel hem tegen stoten te beschermen en er geen zware voorwerpen op te leggen. Bij de opslag moet erop gelet worden dat zijn eigengewicht niet enkel door een paar individuele punten wordt gedragen. Laat de protector na gebruik bij kamertemperatuur aan de lucht drogen. Gebruik nooit een haardroger en leg hem niet op een verwarmingstoestel; de protector kann hierdoor beschadigd worden. Laat de protector tijdens het transport niet voor een langere periode in een gesloten voertuig liggen en stel hem niet bloot aan zeer hoge of zeer lage temperaturen. Let erop dat er tijdens het transport geen zware voorwerpen op de protector gelegd worden. Protectors die niet meer bruikbaar zijn, moeten in overeenstemming met de plaatselijke milieuwetgeving afgevoerd worden, tenzij er op de protector zelf iets anders is vermeld.

Correcte reiniging

De materiaaleigenschappen van de protector laten reinigingen met de hand toe (30°C).

Voor een langere levensduur raadt de fabrikant aan om vuil op de protector te verwijderen met een vochtige doek. Geen wasverzachter, maar een mild wasmiddel gebruiken. De protector mag niet chemisch gereinigd worden. Hang de protector na het wassen om te drogen op een goed geventileerde plaats bij kamertemperatuur. Stel deze niet bloot aan zonlicht of directe warmtestralingen. Gebruik geen oplosmiddelen of andere chemische stoffen.

MATERIAALINFORMATIE

Deze rugprotector werd met zorgvuldig gekozen materialen gefabriceerd die als veilig zijn geacht voor de gezondheid van de mens.

IT FUNZIONE

Questo protettore per la schiena è stato appositamente progettato per attutire colpi in caso di impatto. L'articolo è stato realizzato per l'ambito dello sport motociclistico ed offre un'ampia superficie di protezione. Grazie alla tecnologia applicata, questo protettore per la schiena offre una protezione ideale contro le conseguenze di un incidente e abbassa notevolmente il rischio di lesioni nella zona della colonna vertebrale, ciò nonostante non è possibile precludere del tutto le lesioni. Questo protettore per la schiena certificato è in grado di assorbire fino ad un certo grado la forza d'impatto sulla schiena in caso di caduta
e riduce in questo modo il pericolo di lesioni. Il protettore per la schiena non previene l'incidente stesso e, in caso d'impatto, non vi è una garanzia del 100% che vengano evitate fratture e distorsioni di colonna vertebrale, collo, vertebre lombari e costole; allo stesso modo non è possibile prevenire eventuali sbucciature e altri tipi di ferite. Il produttore consiglia di indossare, oltre a questo protettore, un'attrezzatura di protezione aggiuntiva per le altri parti del corpo e un abbigliamento sportivo adeguato.

CERTIFICAZIONE EN

Questo protettore per la schiena è stato realizzato e testato in base alle regolamentazioni previste dalla norma EN 1621-2:2014 per protettori per la schiena ed è stato classificato come protettore di classe 2. Il test previsto dalla norma europea EN 1621-2:2014 viene eseguito come segue: un oggetto a forma di barra cilindrica di 5 kg, viene fatto cascare in caduta libera da 1 metro di altezza (energia cinetica 50J) sul protettore posizionato su un incudine. L'incudine è collegato ad un sistema di misurazione che rileva la restante energia penetrata al di sotto del protettore. Questo metodo di prova simula l'impatto su uno spigolo. Qualora venga rilevata una forza massima pari a max 9 KN, il protettore viene assegnato alla classe di sicurezza 2. Nessun valore singolo dovrà superare i 12 KN. Questo protettore per la schiena corrisponde alla classe di sicurezza 2. Nota: la norma europea EN 1621-2:2014 prevede la classe di protezione 2. La classe di protezione 2 offre una sicurezza più alta.

I requisiti in relazione ai valori di forza residua dei due livelli di potenza sono i seguenti:

Livello di potenza	Valore medio Valore della forza	Colpo singolo Valore della forza residua
Fase 1	≤ 18 KN	≤ 24 KN
Fase 2	≤ 9 KN	≤ 12 KN

La protezione CROSS 6.0 JUNIOR (2534) ha raggiunto il livello di prestazione 1.

ISTRUZIONI D'USO / ADATTAMENTO

Prima dell'acquisto, è consigliabile verificare la corretta vestibilità del protettore per la schiena. Il protettore è inserito in un tasca posizionata con esattezza assoluta volta a distribuire la corretta protezione sul corpo. Per approfittare dell'intero potenziale di sicurezza di questo protettore per la schiena, è consigliabile controllare che la vestibilità di questo capo corrisponda ai seguenti criteri:

- Il capo non deve causare disagi quando si assume la postura standard e si dovrebbe comodamente raggiungere i dispositivi di comando e poterli attivare.
- La protezione contro gli urti dovrebbe proteggere le parti del corpo a rischio. È importante che l'utente si assicuri che l'intera attrezzatura e tutte le chiusure siano ben fissate prima di iniziare qualsiasi attività. È inoltre importante che il protettore da urti sia aderente al corpo ma che non stringa troppo.

Attenzione: È importante che l'utente non compri un protettore troppo grande poiché vi è il rischio che questo si sovrapponga poi con il casco.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Nel caso che dopo un incidente il capo presenti dei danni nella zona del protettore sarà necessario controllare la corretta funzionalità del protettore. Gli strati di schiuma del protettore assorbono al meglio l'energia d'impatto, ma ogni colpo riduce anche l'affidabilità dello stesso e potrà causare dunque danni al sistema di protezione. Per questo motivo consigliamo vivamente di sostituire il protettore dopo qualsiasi impatto violento per garantire una protezione ottimale durante gli utilizzi futuri. Ci teniamo comunque a precisare che il modo più efficace per ridurre il rischio di incidenti, è un comportamento attento e consapevole. Nessun sistema protettivo è in grado di prevenire totalmente danni alla colonna vertebrale o garantire una protezione assoluta. Facciamo notare che cambiamenti climatici e oscillazioni di temperature estreme come anche l'uso di solventi o talune azioni manuali possono compromettere le funzioni del protettore per la schiena. Qualsiasi impurità o modifica sul protettore per la schiena, nonché l'uso scorretto dello stesso, potrebbe diminuirne pericolosamente la funzionalità. Con la presente dichiariamo che il prodotto in questione non contiene sostanze nocive per la salute.

Istruzioni di cura

Le proprietà del materiale del protettore permettono una pulizia perfetta tramite lavaggio a mano (30°C). Per una manutenzione a lungo termine il produttore consiglia di rimuovere eventuali impurità dal protettore utilizzando semplicemente un panno umido. Non utilizzare solventi o altre sostanze chimiche. Non usare ammorbidenti, ma detergenti delicati. Il protettore non deve essere mai lavato a secco. Per farlo asciugare dopo averlo lavato, appendere il protettore in un luogo ben ventilato a temperatura ambiente. Non esporlo alla luce del sole o a fonti di calore diretti.

ES NOTA INFORMATIVA

SIGNIFICADO DEL SÍMBOLO CE

El símbolo CE expuesto en el dispositivo de protección se corresponde con la conformidad del producto con los requisitos de salud y seguridad de la Directiva (UE) 2016/425 – Anexo II, la cual exige la fijación de la señalización CE. Los dispositivos protectores se deben de hecho considerar como de la 2a categoría PPE, ofreciendo así protección frente a riesgos medios.

LA INSCRIPCIÓN DEL PROTECTOR (página 7) SE LEE DE LA SIGUIENTE MANERA

CE: Símbolo europeo de conformidad
CROSS 6.0 JUNIOR (2534): Número de registro del producto
EN1621-2:2014 : Norma técnica de referencia
Pictograma para las motocicletas con modo protector (FB = protector de toda la espalda, CB = protector de la espalda central, LB = protector de la espalda inferior) y nivel de protección (1) alcanzado; indicación de las medidas (distancia entre cintura y hombro); pruebas de impacto opcionales a altas (T+ = +40°C) y a bajas temperaturas (T- = -10°C)

USO PREVISTO

Estos protectores han sido concebidos para ser utilizados por motociclistas,pero deberá utilizarse a su vez junto con otro equipo de protección adecuado.

NIVEL DE PROTECCIÓN

Los protectores han sido probados y certificados según la norma europea EN1621-2:2014 por Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italia, Cuerpo Notificado Nr. 0498.

Método: pruebas de impacto a 50 J en condiciones ambientales estándar repetidas después del tratamiento hidrolítico („húmedo“). La norma se refiere a dos niveles de protección. La tabla de la página 9, muestra los valores de fuerza residual permitidos de los dos niveles:
LEVEL 1 o ofrece una protección más baja, pero el protector es más ligero y cómodo de llevar para cualquier tipo de actividad de motociclismo
EL NIVEL 2 ofrece una mayor protección, pero es más pesado de llevar y menos cómodo.

Es muy importante que cada piloto elija el nivel correcto de protección, de acuerdo con los riesgos de accidente que enfrenta, su estilo de conducción y disciplina de motociclismo.

PROTECTOR DE ESPALDA

Para elegir el protector de espalda correcto, siga el SIZE-CHART en la página 8, al elegir un protector siempre consulte la distancia entre la cintura y el hombro, ya que no hay una relación constante con todos los tamaños del cuerpo (altura y forma). La longitud W-S es la longitud vertical máxima, medida en la parte posterior, desde la cintura hasta el punto en el que el hombro se une al cuello. Para encontrar la cintura, póngase erguido y pase una cinta métrica alrededor de la cintura 50 mm por encima de las crestas ilíacas.

EFECTO PROTECTOR

Si se emplea y alinea correctamente, el protector ofrece un cierto nivel de protección frente a un traumatismo cerrado. Además, puede reducir y evitar lesionescomo abrasiones y hematomas en la zona que cubre. Tenga en cuenta que ningún protector de la espalda puede ofrecer una protección completa frente a lesiones.

PRECAUCIÓN

El protector no protege contra lesiones que estén ocasionadas por distensión, curvatura o torsión. Tampoco puede evitar completamente lesiones enla columna vertebral. Advertencia: sin protección de la escápula en caso de que el protector de la espalda central y sin protección de la espalda superior en caso de protector lumbar.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

Los protectores deben ajustarse correctamente en los bolsillos correspondientes. Para ello, observe las señalizaciones de los protectores. La eficacia de protección del protector puede disminuir por debajo de +5°C (a -10° en los correspondientes modelos probados). Los protectores deben inspeccionarse regularmente ante desperfectos visibles, especialmente tras una caída, y deben reemplazarse en caso de defectos. Los cambios y el uso incorrecto pueden disminuir considerablemente la eficacia de protección.

ADAPTACIÓN & ERGONOMÍA

Al elegir el protector, preste atención a que el tamaño sea el adecuado. Un solo tamaño no es válido para todos los tamaños corporales (altura y perfil). Un protector demasiado pequeño no protege lo suficiente, y un protector demasiado grande puede limitar sus movimientos y generar situaciones de peligro

LIMPIEZA DE LA ROPA

El protector de espalda CROSS 6.0 JUNIOR (2534) está fabricado con una selección de materiales clasificados como inocuos para las personas, según los conocimientos actuales. El protector se puede lavar a mano. No utilice suavizantes ni detergentes para prendas delicadas. No efectúe una limpieza en seco del protector, ni lo centrifugue o seque en la secadora. Una vez lavado, cuelgue el protector en un lugar bien ventilado a temperatura ambiente para que se seque. No lo exponga a la luz solar o a una fuente de calor directa. No utilice disolventes u otras sustancias químicas.

ALMACENAMIENTO Y CONSERVACIÓN

Conservar en un lugar seco y fresco. No exponer a la luz solar. No exponer al contacto con productos químicos. No colocar objetos pesados sobre los protectores. Los protectores no contienen sustancias nocivas y pueden eliminarse junto con la basura doméstica. Si el manejo es adecuado, la vida útil media alcanza aprox. los 5 años.

PROVEEDOR

Komperdell Sportartikel GmbH · Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee · www.komperdell.com

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Consulte la página 6.

DK INFORMATIONSNOTE

CE-SYMBOLET

Betydningen af CE-mærket, der er anbragt på beskyttelsesanordningen, påviser produktets overensstemmelse med sundheds- og sikkerhedskravene i Forordning (EU) 2016/425 – Bilag II, som kræver anbringelsen af CE-mærkningen.
Beskyttelsesanordningen skal faktisk betragtes som 2. Kategori PPE, og således yde beskyttelse mod mediumrisici

PÅSKRIFTEN PÅ PROTEKTOREN (side 7) LÆSES PÅ FØLGENDE MÅDE

CE: Europæisk overensstemmelsesmærke
CROSS 6.0 JUNIOR (2534): Produktmærkningsnummer
EN1621-2:2014 : Teknisk standard for reference
Piktogram for motorcykelkørsel med protektortypen (se illustration 3 side 47) (FB = fuld rygbeskyttelse, CB = beskyttelse af midten af ryggen,
LB = beskyttelse af nederste del af ryggen), og beskyttelsesniveau (1); angivelse af størrelse (talje-skulder afstand);
bestået valgfri kollisionskontrol ved høj (T+ = +40°C) og lav temperatur (T- = -10°C).

BEREGNET BRUG

Disse protektorer er blevet udviklet til brug af motorcyklister, men skal bruges sammen med andet, dertil passende beskyttelsesudstyr.

LEVEL OF PROTECTION

Sikkerhedsvesten er testet og certificeret jævnfør den Europæiske standard EN1621-2:2014 by Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italy, Notified Body Nr. 0498.

Metode: Test er udført ved påvirkning af 50 J ved standart forhold gentaget efter hydrolytic "wet" behandling. Standarten referer til to niveauer af beskyttelse. Tabellen på side 9, den tilladte værdi af de to godkendelser.
LEVEL1: En let og komfortabel beskyttelse at anvende til enhver form for motortykel aktivitet, hvorfor beskyttelses niveauet er lavere.
LEVEL 2: Giver en højere beskyttelse, hvorfor vesten er tungere sammenlignet med level 1 beskyttelse.

Det er vigtigt, at den enkelte rytter vælger det rette niveau af sikkerhedsbeskyttelse i forhold til hvilken sportsgren der er tale om.

BACK PROTECTOR

For at vælge den korrekte beskyttelse følg venligst størrelses-skemaet på side 8. Når du vælger en sikkerhedsvest er det vigtigt at forholde sig til distancen mellem talje og skulder, da der ikke er en konstant relation i forhold til alle krops størrelser (højde og form). Målet W-S er maksimum vertikal længde målt bagpå fra talje til punktet hvor skulderen møder nakken, for at finde talje, stå oprejst og mål rundt om taljen omkring 50 mm over hoften.

BESKYTTELSESEFFEKT

Når den anvendes og rettes korrekt ind, yder protektoren en vis beskyttelse mod stump læsion. Den kan yderligere reducere og forhindre kvæstelser såsom afskrabning og skrammer i det område, den dækker. Vær opmærksom på, at
ingen rygbeskytter kan yde fuld beskyttelse mod kvæstelser.

OBS
Protektoren yder ingen beskyttelse mod skader forårsaget af forstrækning, bøjning eller forvridning. Den kan ikke helt udelukke skader på rygsøjlen. Advarsel: ingen skulderbladsbeskyttelse ved beskytteren af midten af ryggen og ingen beskyttelse af det øverste af ryggen ved lændeprotektoren!

SIKKERHEDSOPLYSNING

Protektorens beskyttende virkning kan kompromitteres ved temperaturer under 5 °C (-10 °C i overensstemmelse med testede modeller). Protektorerne skal regelmæssigt, særligt efter et styrt, kontrolleres for synlige beskadigelser og udskiftes ved mangler. Ændringer eller forkert brug kan påvirke beskyttelseseffekten væsentligt.

PASFORM / ERGONOMI

Vær forsigtig, når du vælger protektorens størrelse. Samme størrelse kan faktisk ikke passe alle kropsdimensioner (højde og form). For lille protektor beskytter utilstrækkeligt, for stor protektor kan føre til en bevægelsesrestriktion og dermed udgøre en fare.

RENGØRING AF TØJET

The CROSS 6.0 JUNIOR (2534) Back Protector er produceret af materialer som er klassificeret som værende uskadelige for menesker jævnfør korrekt anvendelse. Sikkerhedsvesten kan vaskes i hånden. Brug venligst ikke skyllemiddel og mildt rengøringsmiddel. Efter vask, venligst hæng sikkerhedsvesten til tørre i et ventilleret rum, stue temperatur. Udsæt den ike for direkte sollys eller varmeressourcer i forbindelse med tørre-processen.

LAGRING, OPBEVARING

Opbevares tørt og køligt. Må ikke udsættes for direkte sollys. Ingen kontakt med kemikalier. Opbevar ingen tunge vægte på protektorerne. Protektorerne indeholder ingen skadelige stoffer og kan bortskaffes via husholdningsaffaldet. Den gennemsnitlige holdbarhed ved sagkyndig behandling er ca. 5 år.

LEVERANDØR

Komperdell Sportartikel GmbH · Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee · www.komperdell.com

OVERENSSTEMMELSESDEKLARATION

Se side 6.

SE INFORMATIONSANVISNING

CE-MÄRKETS BETYDELSE

CE-märket på skyddsanordningen verifierar att produkten överensstämmer med hälso –och säkerhetskraven i EU-förordning 2016/425 – tillägg II där det finns krav på fastsättning av CE-märkningen. Skyddsutrustningen ska egentligen anses som andra kategorins PPE, dvs ge skydd mot mediumhöga risker.

PROTEKTORETIKETTEN (sidan 7) SKA LÄSAS PÅ FÖLJANDE SÄTT

CE: Europeiskt kontrollmärke
CROSS 6.0 JUNIOR (2534): Produktidentifieringsnummer
EN1621-2:2014 : Teknisk referensstandard
Piktogram för motorcyklister med protektortyp (se bild 3 på sidan 47) (FB = fullständigt ryggskydd, CB = centralt ryggskydd, LB = skydd av nedre ryggen) och uppnådd skyddsnivå (1); uppgift om storleksområde (avstånd midja-skuldra); godkänd i frivilliga kollisonstester vid höga (T+ = +40°C) och låga temperaturer (T- = -10°C).

AVSEDD ANVÄNDNING

De här protektorerna är avsedda att användas av motorcyklister, men ska användas tillsammans med andra passande skyddsutrustningar.

SKYDDSNIVÅ

Skydden har testats och certifierats enligt den europeiska standarden EN1621-2:2014 av Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italy, Notified Body Nr. 0498

Metod: Påverkanstest vid 50 J i ”normala” fårhållanden upprepad efter hydrolytisk (våt) behandling. Standarden refererar till två nivåer av skydd. Tabellen på sida 9, visar den tillåtna kvarvarande kraften av de två olika nivåerna.
LEVEL 1 = ger ett sämre skydd men själva skyddet är lättare och mer komfortabelt att bära.
LEVEL 2 = ger ett bättre skydd men är tyngre och lite mindre komfortabelt.
Det är väldigt viktigt att varje förare väljer rätt klass av skydd beroende på vilken olycksrisk, körstil eller motorcykel disciplin han/hon ägnar sig åt.

RYGGSKYDD

Att välja rätt ryggskydd, följ storlekstabellen på sida 8, när du väjer skydd referera alltid till längden mellan midja och axlarna då det inte finns någon exakt rekommendation pga alla olika kroppstyper (längd och kroppsform). Längden mellan midjan och axlarna (W-S) mäts på ryggen från midjan till nackens början. För att hitta midjan, står upprätt och sätt ett måttband runt magen 5cm ovanför ditt höftben.

SKYDDANDE EFFEKT

När den används och är korrekt justerad kan skyddet utgöra ett visst skydd mot trubbigt trauma. Dessutom kan det minska eller förhindra skador som abrasion och blåmärken i det område den skyddar. Det är viktigt att vara medveten om att inget ryggskydd kan ge fullständigt skydd mot skada

OBS
Ryggskyddet ger inget skydd mot skador som orsakas av stukning, vrickning eller vridning. Det kan m. a. o. inte helt förebygga skador på ryggraden. Varning: inget skulderbladsskydd för central ryggskydd och inget skydd för övre ryggen vid lumbarskydd!

SÄKERHETSINFORMATION

Ryggskyddets skyddseffekt kan påverkas vid temperaturer under 5 °C (-10 ° hos motsvarande testade modeller). Protektorerna måste, i synnerhet efter fall, kontrolleras regelbundet med tanke på synliga skador och bytas ut vid defekter. Skyddseffekten kan påverkas starkt av ändringar eller felaktig användning.

PASSFORM & ERGONOMI

Kontrollera att du väljer rätt storlek. En storlek kan faktiskt inte passa alla kroppsdemensioner (längd och form). För små ryggskydd ger inte tillräckligt med skydd, för stora ryggskydd kan påverka rörelsefriheten och därför utgöra en fara.

RENGÖRA KLÄDERNA

CROSS 6.0 JUNIOR (2534) ryggskydd är tillverkade av material som är klassificerade som ofarliga för människor enligt dagens kunskap om dessa.
Skyddet bör tvättas för hand. Använd inte mjukgörandemedel eller rengöringsmedel. Skyddet ska inte tvättas med lösningsmedel, utsättas för centrifugering eller torktumlas. Efter tvätt, häng skyddet på en väl ventilerad plats för att torka i rumstemperatur. Utsätt inte skyddet för direkt solljus eller en direkt värmekälla.

LAGRING & FÖRVARING

Förvaras torrt och svalt. Inte i direkt solljus. Ej kontakt med kemikalier. Lagra inte några tunga vikter på protektorerna. Protektorerna innehåller inte några skadliga ämnen och kan kasseras bland hushållssoporna. Vid korrekt hantering beräknas protektorernas genomsnittliga serviceliv till cirka 5 år.

LEVERANTÖR

Komperdell Sportartikel GmbH · Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee · www.komperdell.com

ÖVERENSSTÄMMELSEDEKLARATION

Se sidan 6.

FI HUOMAUTUS

CE-MERKIN MERKITYS

Suojaimeen kiinnitetty CE-merkki vahvistaa tuotteen yhdenmukaisuuden asetuksen (EU) 2016/425 – liite II, terveysja turvallisuusvaatimukset, kanssa. Tässä direktiivissä vaaditaan CE-merkintä. Suojalaitteet tulee itse asiassa katsoa kategorian 2 henkilösuojavarusteiksi, jotka antavat suojan keskitason riskejä vastaan.

SUOJAIMEN MERKINNÄT (sivulla 7) ON YMMÄRRETTÄVÄ SEURAAVASTI

CE: eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkintä
CROSS 6.0 JUNIOR (2534): tuotteen tunnusnumero
EN1621-2:2014 : tekninen viitestandardi
Moottoripyörällä ajon kuvake ja suojaimen tyyppi (FB = koko selän suojain, CB = keskiselän suojain, LB = alaselän suojain) ja saavutettava suojataso (1); kokotiedot (vyötärön ja hartian välinen etäisyys); kestänyt valinnaiset törmäystestit korkeassa (T+ = +40°C) ja alhaisessa (T- = -10°C) lämpötilassa.

TARKOITETTU KÄYTTÖ

Nämä suojaimet on suunniteltu moottoripyörän kuljettajien käytettäviksi, mutta niitä tulee käyttää muiden niihin sopivien suojavarusteiden kera.

SUOJAUSTASO

Suojat on testattu ja sertifioitu eurooppalaisen standardin EN1621-2:2014 mukaisesti. Testaaja: Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italy. Ilmoitettu laitos nr. 0498.
Menetelmä: 50 J iskutesti normaaleissa olosuhteissa, toistettu hydrolyyttisen (kosteus) käsittelyn jälkeen. Standardi viittaa kahteen suojaustasoon. Sivun 9, taulukossa esitetään kahden tason sallitut jäännösvoima-arvot:
TASO 1 = matalampi suoja, mutta suojus on kevyempi ja mukavampi käyttää kaikenlaisessa moottoripyöräilyssä
TASO 2 = parempi suoja, mutta on raskaampi käyttää, eikä niin mukavan tuntuinen.

On erittäin tärkeää, että jokainen kuljettaja valitsee oikean suojaustason kohtaamiensa onnettomuusriskien, ajotavan ja moottoripyöräilylajin perusteella.

SELKÄSUOJA

Oikean selkäsuojan valitsemiseksi katso kokotaulukko sivulta 8, Suojaa valittaessa huomioi vyötärön ja hartioiden välinen etäisyys. Vyötärö-hartia –mitta on suurin pystysuuntainen pituus selästä mitattuna, vyötärölinjasta kohtaan, jossa olkapää liittyy kaulaan. Löytääksesi vyötärölinjan seiso suorassa ja siirrä mitta vyötäröllä 50 mm suoliluun harjun yläpuolelle.

SUOJAVAIKUTUS

käytettynä ja kohdistettuna oikein suojain antaa tietyn määrän suojaa ulkoista vammaa vastaan. Lisäksi se voi vähentää tai estää tiettyjä vammoja, kuten hankaumia ja ruhjeita alueilla, jotka se peittää. Huomaa, että mikään suojain ei voi tarjota täyttä suojaa vammoja vastaan!

HUOMIO

Suojus ei suojaa vammoilta, jotka aiheutuvat venähdyksestä, taipumisesta ja vääntymisestä. Se ei myöskään sulje kokonaan pois selkärangan vammojen mahdollisuutta. Varoitus: ei suojaa lapaluuta keskiselän suojaimen tapauksessa eikä yläselkää lan nesuojaimen tapauksessa!

TURVALLISUUSOHJE

Suojainten on oltava oikein päin asetettuina niitä varten olevissa taskuissa. Suojuksen suojavaikutus voi heiketä alle 5 °C:ssa (–10 °C:ssa testatuilla malleilla). On tarkastettava säännöllisin väliajoin, erityisesti kaatumisen jälkeen, onko suojaimissa silmin nähtäviä vaurioita, ja puutteellisuuksien ilmetessä ne tulee vaihtaa uusiin. Muutokset tai virheellinen käyttö saattavat heikentää suojaustehoa voimakkaasti.

ISTUVUUS / ERGONOMIA

Huomaa suojusta valitessasi, että koko on oikea. Yksi koko ei voi sopia kaikille vartalomitoille (pituus ja muoto). Liian pienen suojuksen suojavaikutus ei ole riittävä, ja liian suuri suojus voi rajoittaa liikkumista ja aiheuttaa siten vaaratilanteita.

VAATTEIDEN PUHDISTUS

CROSS 6.0 JUNIOR (2534) selkäsuojat on valmistettu materiaaleista, jotka ovat nykytiedon mukaan harmittomia ihmiselle. Suojan voi pestä käsin. Älä käytä huuhtelu- tai pyykinpesuainetta. Suojaa ei saa puhdistaa myöskään liuottimilla, rummuta koneessa tai kuivata rummussa. Pesemisen jälkeen ripusta suoja hyvin ilmastoituun paikkaan huoneen lämpöön kuivumaan. Älä altista sitä auringonvalolle ja suoralle lämmölle.

VARASTOINTI / SÄILYTYS

Säilytetään kuivassa ja viileässä. Ei saa altistaa suoralle auringonpaisteelle. Ei kosketusta kemikaaleihin. Suojaimien päälle ei saa asettaa raskaita painoja. Suojaimet eivät sisällä mitään vahingollisia aineita ja ne voidaan hävittää kotitalousjätteenä. Keskimääräinen säilyvyys on asianmukaisesti käsiteltynä noin 5 vuotta.

TOIMITTAJA

Komperdell Sportartikel GmbH · Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee · www.komperdell.com

VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS

Katso sivu 6.

NO INFORMASJON NOTE

CE SYMBOL

CE symbolet på beskytteren viser at produktet er produsert i samsvar med helse og sikkerhetskravene i EU regulering 2016/425 II, som krever bruk av CE symbolet. Produktet er å betrakte som 2. kategori Personlig Verneutstyr gjennom å gi beskyttelse mot medium risikoer.

MERKINGEN AV BESKYTTEREN (side 7) SKAL LESES SOM FØLGER.

CE: Europeisk samsvars symbol.
CROSS 6.0 JUNIOR (2534): Produkt identifikasjons nummer.
EN1621-2:2014: Teknisk referanse standard.
Piktogram for bruk på motorsykkel med type beskytter (FB= hel ryggbeskytter, CB= senter ryggbeskytter, LB= nedre rygg beskytter) og nivå på beskyttelsen (1); informasjon angående størrelser (avstand mellom liv og skulder); passert tillegg støt tester ved høy (T+ = +40C) og lav temperatur (T- = -10C). Symbol for informasjonsbruk.

TIL FØLGENDE BRUK

Beskytteren er designet til bruk for motorsyklister, men skal brukes med annet passende beskyttelsesutstyr.

BESKYTTELSESNIVÅ

Denne ryggbeskytteren har blitt testet og sertifisert i henhold til den Europeiske standarden EN1621-2:2014 av Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italia. (Nr-0498)

Testmetode: Slag test ved 50 J ved standard tilpassede forhold repetert etter hydrolytisk («Våt») behandling. Standarden refererer til to standarder for beskyttelse. Tabellen på side 9, viser de tillatte restkraftverdiene for de to nivåene:

LEVEL 1= gir mindre beskyttelse, men beskytteren er lettere og mer behagelig i bruk ved motorsykkelaktiviteter.
LEVEL 2= gir høyere beskyttelse, men er tyngre og mindre komfortabel.

RYGGBESKYTTER

For å velge riktig ryggbeskytter, følg størrelsestabellen på side 8. Den riktige størrelsen velges med basis i avstand mellom midje og skulder, siden det ikke er noe konstant forhold mellom kropps størrelser (høyde/ fasong). Midje – skulder lengde er den maksimale vertikale lengden, målt på ryggen, mellom midje linjen og punktet der skulder er forbundet med nakken. For å finne midjelinjen stå oppreist, og dra et målebånd rundt midjen 50mm over hoftekammen.

BESKYTTELSES EFFEKT

Når tilpasset og brukt korrekt, gir beskytteren en viss beskyttelse ved brå uhell. I tillegg kan det gi beskyttelse mot skrubbsår og blåmerker på de områder den dekker. Vær oppmerksom på at ingen ryggbeskytter kan gi full beskyttelse mot skader.

MERK
Beskytteren gi ikke beskyttelse mot skader som er forårsaket av strekk, bøyning eller vridning. Det kan derfor ikke utelukke at skader på ryggrad kan forekomme. ADVARSEL: Gir ingen beskyttelse av skulder i tilfelle det er en ryggbeskytter eller korsryggbeskytter.

SIKKERHETS BEMERKING

Beskytteren må være riktig tilpasset i trekket som medfølger. Vennligst vær oppmerksom merkingen av beskytteren. Beskytterens beskyttelses effekt kan reduseres ved temperaturer under +5C (-10C for modeller som er testet i henhold til dette) Beskytteren må regelmessig sjekkes for synlig skade, spesielt etter et slag. Hvis den er skadet skal den erstattes gjennom kjøp av ny. Endringer eller feil bruk kan signifikant redusere beskyttelses effekten.

TILPASNING OG ERGONOMI

Når du skal velge beskytter så vær sikker å velge riktig størrelse. En størrelse kan ikke passe til alle kroppsfasonger (høyde eller fasong). Beskyttere som er for små gir ikke passende beskyttelse, og beskyttere som er for store kan begrense bevegelser eller komme i konflikt hjelm og derigjennom skape en risikomulighet.

RENGJØRING AV KLÆR

CROSS 6.0 JUNIOR (2534) er produsert av materialer som er klassifisert som ufarlige ved bruk i henhold til gjeldende kunnskap. Beskytteren kan hånd vaskes. Ikke bruk mykgjøringsmiddel eller finvaskemiddel. Beskytteren skal ikke renses med kjemiske rensemidler, sentrifugeres eller tørkes i tørketrommel. Etter vask heng beskytteren i et godt ventilert rom i romtemperatur for tørking. Eksponer ikke for sollys eller direkte varme.

LAGRING

Oppbevares på et tørt og kjølig sted. Utsett ikke beskytteren for direkte sollys. Ingen kontakt med kjemikalier. Legg ikke tunge gjenstander på beskytteren. Beskytteren inneholder ingen kjente skadelige substanser og kan bli kastet i husholdningens restavfall.
Når den behandles riktig er gjennomsnittlig levealder 5 år.

LEVERANDØR

Komperdell Sportartikel GmbH · Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee · www.komperdell.com

SAMSVARSERKLÆRING

Se side 6.

PL II NOTA INFORMACYJNA

ZNACZENIE ZNAKU CE

Znak CE umieszczony na ochraniaczach potwierdza zgodnośwyrobu z wymogami w zakresie bezpieczeństwa i higieny określonymi w Rozporządzeniu (UE) 2016/425 – Załącznik II, z którego wynika koniecznośstosowania tego znaku. Urządzenia ochronne należy w istocie uznać za środki ochrony indywidualnej drugiej kategorii, które zapewniająochronęprzed średnim stopniem ryzyka.

OPISY PODANE NA OCHRANIACZACH (stronie 7) MAJĄ NASTĘPUJACE ZNACZENIE

CE: Europejski znak zgodności
CROSS 6.0 JUNIOR (2534): Numer identyfikacyjny wyrobu
EN1621-2:2014 : Techniczna norma referencyjna
Piktogram dla kierującego motocyklem podający rodzaj ochraniaczy (FB = ochraniacz całych pleców, CB = ochraniacz środka pleców, LB = ochraniacz dolnego odcinka pleców) i poziom ochrony (1); wielkość ochraniacza (od pasa do ramion); zdany test obciążenia przy wysokiej (T+ = +40°C) i niskiej temperaturze (T- = -10°C).

ZAMIERZONE ZASTOSOWANIE

Zasadniczo ochraniacze przeznaczone s do stosowania przez motocyklistów, lecz należy je stosowaćwraz z innym pasującym wyposażeniem ochrony osobistej.

POZIOM OCHRONY

Ochraniacze pleców zostały poddane unijnemu testowi budowlanemu i testom laboratoryjnym zgodnie z EN 1621-2: 2014 przez jednostkę notyfikowaną nr 0498 Ricotest (Via Tione 9, I-37010).
Metoda badania: próba badania uderzenia przy 50 J w warunkach pokojowych; Powtórzona po obróbce hydrolitycznej (w „mokrym"). Norma odnosi się do dwóch poziomów ochrony. Tabela na stronie 9, pokazuje dopuszczalne wartości siły resztkowej obu poziomów ochrony
POZIOM 1 = oferuje niższy poziom ochrony, ale ochraniacz pleców jest lżejszy i wygodniejszy w noszeniu przy każdej aktywności motocyklowej.
POZIOM 2 = zapewnia wyższy poziom ochrony, ale ochraniacz pleców jest cięższy i mniej wygodny.
Ważne jest, aby każdy kierowca wybrał odpowiedni poziom ochrony swojej odzieży w związku z ryzykiem upadku, na jakie jest narażony, swoim stylem jazdy i odpowiednią dyscypliną motocyklową.

OCHRANIACZ PLECÓW

Wybierając odpowiedni rozmiar ochraniacza, postępuj zgodnie z tabelą rozmiarów na stronie 8. Wybierz odpowiedni rozmiar na podstawie odległości od talii do ramion. Jest to długość pionowa mierzona z tyłu od najwyższego punktu ramienia (1) do talii (2). Aby sprawdzić wysokość talii, stań pionowo i umieść taśmę pomiarową wokół talii 50 mm nad grzebieniami biodrowymi-kość biodrowa.

EFEKT OCHRONNY

W przypadku prawidłowego stosowania i wyrównania ochraniacz zapewnia niezawodny stopień ochrony przed tępym urazem. Dodatkowo jest w stanie minimalizować lub zapobiegać takim urazom, jak otarcia i siniaki w miejscach, na które jest zakładany. Należy pamiętać, że żaden ochraniacz pleców nie gwarantuje pełnej ochrony przed obrażeniami!

WSKAZÓWKI BEZPIECZENSTWA

Ochraniacze muszą być odpowiednio ułozone w przewidzianych dla nich kieszeniach. W tym celu proszę uwzględnićumieszczone na nich oznakowanie. Działanie ochronne może ulec pogorszeniu w temperaturze poniżej +5°C (-10° dla odpowiednio sprawdzonych modeli). Należy regularnie sprawdzać czy ochraniacze nie wykazują śladów uszkodzeń(szczególnie po upadku). Uszkodzone ochraniacze należy wymienić. Przeróbka ochraniaczy lub ich nieprawidłowe użycie może znacznie osłabić działanie ochronne.

UWAGA
Brak ochrony łopatki w przypadku ochraniacza środka pleców i brak ochrony górnej czści pleców w przypadku ochraniacza odcinka lędźwiowego!

DOPASOWANIE & ERGONOMIA

Przy wyborze ochraniacza proszę zwrócic uwagę na odpowiednią wielkość. Jeden pojedynczy rozmiar w gruncie rzeczy nie może pasować do wszystkich wymiarów ciała (wzrost i kształt). Zbyt małe ochraniacze nie zapewniająwystarczającej ochrony, zbyt duże mogą ograniczać możliwość ruchu i stanowić niebezpieczeństwo.

CZYSZCZENIE ODZIEŻY

Ochraniacz pleców CROSS 6.0 JUNIOR (2534) został wyprodukowany z wyselekcjonowanych materiałów, które zgodnie z aktualnym stanem wiedzy nie są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego.
Ochraniacz można prać ręcznie. Nie należy stosować w tym celu zmiękczaczy do tkanin ani środków piorących do tkanin delikatnych. Ochraniacza nie należy czyścić chemicznie, wirować ani suszyć w suszarkach bębnowych. Po praniu należy rozwiesić ochraniacz do wyschnięcia w dobrze wentylowanym miejscu, w temperaturze pokojowej. Nie należy wystawiać produktu na działanie bezpośredniego światła słonecznego lub źródeł ciepła.
Nie należy czyścić produktu za pomocą rozpuszczalników lub innych środków chemicznych.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w miejscu suchym i chłodnym. Chronić przed działaniem promieni słonecznych. Chroni przed kontaktem z chemikaliami. Nie kłaściężkich przedmiotów na ochraniaczach. Ochraniacze nie zawierają żadnych szkodliwych substancji i mogą być usuwane razem z odpadami komunalnymi. Średnia żywotność prawidłowo używanych ochraniaczy wynosi około 5 lat.

DOSTAWCA

Komperdell Sportartikel GmbH · Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee · www.komperdell.com

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Zobacz strona 6.

GR ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ

ΣΗΜΑΣΊΑ ΤΟΥ Σ΄ΗΜΑΤΟΣ CE

Το τοποθετημένο πάνω στη διάταξη προστασίας σήμα CE αποδεικνύει τη συμμόρφωση του προϊόντος τις προδιαγραφές υγείας και ασφάλειας της οδηγίας (ΕΕ) 2016/425- Παράρτημα II, από την οποία απαιτείται η τοποθέτηση της σήμανσης CE. Οι προστατευτικές συσκευές θα πρέπει να θεωρούνται ως η 2η Κατηγορία Εξοπλισμού Ατομικής Προστασίας, παρέ-χοντας έτσι προστασία από μέτριους κινδύνους.

Η ΕΠΙΣΊΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΎ Μ΄ΕΣΟΥ ΔΙΑΒΆΖΕΤΑΙ ΩΣ ΕΞΊΗΣ (σελίδα 7)

CE: Ευρωπαϊκό Σήμα Συμμόρφωσης
CROSS 6.0 JUNIOR (2534): Αναγνωριστικός αριθμός προϊόντος
EN1621-2:2014 : Τεχνικό πρότυπο αναφοράς
Εικονόγραμμα για οδήγηση μοτοσυκλετών με είδος του προστατευτικού μέσου FB (FB=προστατευτικό μέσο για ολόκληρη την περιοχή της πλάτης, CB= προστατευτικό μέσο για την περιοχή της μέσης, LB= προστατευτικό μέσο για την περιοχή της οσφυϊκής χώρας) και επιτυγχανόμενο επίπεδο προστασίας (1); Παράθεση για το εύρος μεγέθους (απόσταση μέσης ώμων), επιτυχείς προαιρετικές δοκιμές κρούσης σε υψηλή (T+ = +40°C) και χαμηλή θερμοκρασία (T- = -10°C).

ΠΡΟΒΛΕΠΌΜΕΝΗ ΧΡΊΗΣΗ

Αυτά τα προστατευτικά μέσα έχουν σχεδιαστεί για χρήση από μοτοσυκλετιστές, αλλά πρέπει να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με άλλο κατάλληλο, προστατευτικό εξοπλισμό.

ΕΠΊΠΕΔΟ ΠΡΟΣΤΑΣΊΑΣ

Τα προστατευτικά έχουν ελεγχθεί και πιστοποιηθεί σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN1621-2: 2014 από τη Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Ιταλία, Κοινοποιημένος οργανισμός υπ' αριθμό 0498.Μέθοδος: δοκιμή πρόσκρουσης στα 50 J σε τυπικές συνθήκες που επαναλαμβάνονται μετά από υδρολυτική („υγρή") επεξεργασία. Οι προδιαγραφές έχουν δύο επίπεδα προστασίας. Ο πίνακας στη σελίδα 9, δείχνει τις επιτρεπόμενες αξίες υπολειμματικής δύναμης των δύο επιπέδων:
ΕΠΙΠΕΔΟ 1 = δίνει χαμηλότερη προστασία, αλλά το προστατευτικό είναι πιο ελαφρύ και άνετο στη χρήση για κάθε είδους δραστηριότητα με μοτοσυκλέτα.
ΕΠΙΠΕΔΟ 2 = παρέχει μεγαλύτερη προστασία, αλλά είναι πιο βαρύ και λιγότερο άνετο.
Είναι πολύ σημαντικό να επιλέγει ο κάθε αναβάτης το σωστό επίπεδο προστασίας, ανάλογα με τους κινδύνους που αντιμετωπίζει, τον τρόπο οδήγησης και την μοτοσυκλέτα.

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΠΛΑΤΗΣ

Για να επιλέξετε το σωστό προστατευτικό πλάτης, ακολουθήστε το διάγραμμα μεγέθους στη σελίδα 8, όταν επιλέγετε ένα προστατευτικό, ελέγξτε πάντα την απόσταση ανάμεσα στη μέση και στον ώμο, καθώς δεν υπάρχει σταθερή σχέση με όλα τα μεγέθη σώματος (ύψος και σχήμα). Το μήκος W-S είναι το μέγιστο κάθετο μήκος, μετρημένο στο πίσω μέρος, από τη μέση έως το σημείο στο οποίο ο ώμος ενώνεται με τον αυχένα. Για να βρείτε τη γραμμή της μέσης, σταθείτε όρθιοι και περάστε μια ταινία μέτρησης γύρω από τη μέση σας 50mm πάνω από τα λαγόνια οστά.

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΉ ΕΠΊΔΡΑΣΗ

Το προστατευτικό μέσο προσφέρει μια ορισμένη προστασία από τραυματισμούς λόγω σύγκρουσης, όταν χρησιμοποιείται και ευθυγραμμίζεται σωστά. Εκτός αυτού, στην περιοχή που καλύπτει, μπορεί να μειώσει ή να αποτρέψει τραυματισμούς, όπως εκδορές και μώλωπες. Πρέπει να γνωρίζετε ότι κανένα προστατευτικό μέσο για την περιοχή της πλάτης δεν προσφέ-ρει πλήρη προστασία από τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΉ

Το προστατευτικό μέσο δεν προσφέρει καμία προστασία από τραυματισμούς που προκαλούνται λόγω υπερέκτασης, κάμψης ή στρέψης. Συνεπώς, αυτό δεν μπορεί να αποκλείει τραυματισμούς της σπονδυλικής στήλης πλήρως. Προειδοποίηση: το προστατευτικό μέσο για την περιοχή της μέσης δεν προσφέρει προστασία της ωμο- πλάτης και το προστατευτικό μέσο για την οσφυϊκή χώρα δεν προσφέρει προστασία του πάνω μέρους της πλάτης. Το ίδιο μέγεθος δεν είναι κατάλληλο για όλες τις σωματικές διαπλάσεις (ύψος και σιλουέτα).

ΟΔΗΓΊΑ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ

Η προστατευτική επίδραση του μέσου μπορεί να επηρεάζεται κάτω από 5°C (-10° για αντίστοιχα δοκιμασμένα μοντέλα). Τα προστατευτικά μέσα πρέπει να ελέγχονται τακτικά, ιδίως μετά από μιαν πτώση, για ορατές ζημιές και να αντικαθίστανται σε περίπτωση ελαττωμάτων. Τροποποιήσεις ή ανάρμοστη χρήση μπορούν να επηρεάσουν έντονα την παρεχόμενη προστασία.

ΕΦΑΡΜΟΓΉ/ ΕΡΓΟΝΟΜΊΑ

Κατά την επιλογή του προστατευτικού μέσου προσέξτε να βρείτε το κατάλληλο μέγεθος. Το ίδιο μέγεθος δεν είναι κατάλληλο για όλες τις σωματικές διαπλάσεις (ύψος και σιλουέτα). Πολύ μικρά προστατευτικά μέσα δεν προστατεύουν επαρκώς, πολύ μεγάλα προστατευτικά μέσα μπορεί να περιορίζουν την κινητικότητα κι επομένως να εκθέτουν σε κίνδυνο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ ΤΗΣ ΕΝΔΥΜΑΣΊΑΣ

Το CROSS 6.0 JUNIOR (2534) Back Protector παράγονται από υλικά που ταξινομούνται ως αβλαβή για τον άνθρωπο σύμφωνα με τις σημερινές επιστημονικές γνώσεις. Το προστατευτικό μπορεί να πλυθεί με το χέρι. Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό υφασμάτων ή ήπιο απορρυπαντικό. Το προστατευτικό δεν μπορεί να καθαριστεί με διαλυτικά μέσα, να υποβληθεί σε φυγοκέντρηση ή στεγνό καθάρισμα. Μετά το πλύσιμο, παρακαλώ κρεμάστε το προστατευτικό σε καλά αεριζόμενο μέρος για να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου. Μην το εκθέτετε στο ηλιακό φως ή στις άμεσες πηγές θερμότητας.

ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ, ΦΎΛΑΞΗ

Αποθήκευση σε μέρος στεγνό και δροσερό. Δίχως έκθεση σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Δίχως επαφή με χημικές ουσίες. Μην εναποθέτετε μεγάλα βάρη πάνω στα προστατευτικά μέσα. Τα προστατευτικά μέσα δεν περιέχουν βλα- βερές ουσίες και μπορούν να διατεθούν στα οικιακά απορρίμματα. Σε ορθή χρήση ανέρχεται η μέση διάρκεια ζωής σε 5 έτη περίπου.

ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΉΣ

Komperdell Sportartikel GmbH · Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee · www.komperdell.com

Δ΄ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ

βλ. σελίδα 6.

RU ИНФОРМАЦИОННО УКАЗАНИЕ

ЗНАЧЕНИЕ НА МАРКИРОВКАТА CE

Нанесената върху предпазното оборудване маркировка CE декларира, че продуктът съответства на изискванията за опазване на здравето и за безопасност на Регламент (ЕС) 2016/425 – приложение II, който изисква поставянето на маркировката CE. Предпазните средства фактически трябва да се смятат за Категория II ЛПС, поради което осигуряват защита срещу средни рискове.

НАДПИСЪТ НА ПРОТЕКТОРА СЕ ЧЕТЕ ПО СЛЕДНИЯ НАЧИН

(странице 7)

CE: Европейска маркировка за съответствие
CROSS 6.0 JUNIOR (2534): Идентификационен номер на продукта
EN1621-2:2014 : Технически стандарт
Пиктограма за каране на мотор с вида на протектора (FB = протектор за целия гръб, CB = протектор за централната част на гърба, LB = протектор за кръста) и постигнатото ниво на защита (1); данни за размера (разстояние талия-рамене); издържани опционални изпитвания за устойчивост при удар при висока (T+ = +40°C) и ниска температура (T- = -10°C).

ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА

Тези протектори са проектирани за използване от мотоциклетисти, но могат да се използват и заедно с друго подходящо предпазно оборудване.

НИВО НА ЗАЩИТА

Протекторите са тествани и сертифицирани съгласно европейския стандарт EN1621-2:2014 от Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Италия, нотифициран орган № 0498. В таблицата по-долу са посочени допус- тимите съгласно стандарта стойности за остатъчната сила на двете нива на защита.

ЗАБЕЛЕЖКА

Стандартът отчита две нива на защита. Ниво 2 предлага по-висока ефективност.

ЗАЩИТНО ДЕЙСТВИЕ

При правилно използване и поставяне протекторът предлага известна защита от наранявания при удар. Освен това той може да намали, съответно да предотврати, наранявания като драскотини и контузии в зоните, които покрива. Обърнете внимание, че протекторът за гръб не може да предложи цялостна защита от наранявания!

ВНИМАНИЕ

Протекторът не осигурява защита от наранявания, които са предизвикани от разтягане, огъване или усукване. Това означава, че протекторът не може изцяло да предпази от наранявания на гръбначния стълб. Предупреждение: При протектор за централна част на гърба няма защита на скапулата (лопатката) и при протектор за кръста няма защита за горната част на гърба!

УКАЗАНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Протекторите трябва да се поставят правилно в предоставените джобове. Моля, обърнете внимание на етикета на протекторите. Защитното действие на протекторите може да се наруши при температури под 5°C (-10° при съответно тествани модели). Протекторите трябва да се проверяват редовно, особено след падане, за видими повреди и да се сменят при налични дефекти. Модификации или грешна употреба могат силно да нарушат защитното действие.

ПРИЛЯГАНЕ/ЕРГОНОМИЯ

При избора на протектор обърнете внимание на подходящия размер. Един единствен размер фактически не може да пасне на всички размери на тялото (ръст и телосложение). Твърде малките протектори не предпазват достатъчно, твърде големите протектори могат да ограничат подвижността или да пречат на каската и по този начин да създадат опасност.

ПОЧИСТВАНЕ НА ОБЛЕКЛОТО

Спинной протектор CROSS 6.0 JUNIOR (2534) изготовлен из специально подобранных материалов, классифицируемых, согласно современному уровню знаний, как безопасные для человека. Допускается ручная стирка протектора. Не используйте смягчающие ополаскиватели и средства для деликатной стирки. Не допускается химическая чистка, отжим в центрифуге или высушивание протектора в сушилке. Для сушки развесьте протектор после стирки в хорошо проветриваемом месте при комнатной температуре. Не подвергайте его воздействию солнечных лучей или прямому воздействию тепла.
Не используйте растворители или другие химические вещества.

СКЛАДИРАНЕ, СЪХРАНЯВАНЕ

Да се съхраняват на сухо и хладно място. Да се предпазват от директна слънчева светлина. Да не се допуска контакт с химикали. Да не се поставят тежки предмети върху протекторите. Протекторите не съдържат вредни вещества и могат да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. При правилно използване и съхранение средният срок на годност възлиза на около 5 години.

ДОСТАВЧИК

Komperdell Sportartikel GmbH · Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee · www.komperdell.com

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Смотрите страницу 6.

RO NOTĂ INFORMATIVĂ

SEMNIFICAȚIA MARCAJULUI CE

Marcajul CE aplicat pe dispozitivul de protecție demonstrează conformitatea produsului cu cerințele de sănătate și siguranță prevăzute de Regulamentul (UE) 2016/425 - Anexa II, care impun folosirea marcajului CE. Dispozitivele de protecție vor fi considerate EIP de categoria II, protejând astfel împotriva riscurilor medii.

ETICHETAREA PROTECȚIEI SE CITEȘTE DUPĂ CUM URMEAZĂ

(pagina 7)

CE: Marcajul de conformitate european

CROSS 6.0 JUNIOR (2534): Numărul de identificare al produsului

EN1621-2:2014: Standardul de referinţtehnicăPictograma motocicletelor cu tipul protecției FB (FB = protecție pentru întreaga zon a spatelui, CB = protecție pentru zona centrală a spatelui, LB = protecție pentru zona de jos a spatelui) și nivelul de protecție atins (1); date despre gama de mărimi (distanța talie-umăr); A trecut testele opționale de impact la temperaturi ridicate (T+ = +40°C) și temperaturi scăzute (T- = -10°C).

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Aceste protecții sunt destinate pentru utilizarea de către motociclişti, dar vor fi utilizate împreună cu alte echipamente de protecție corespunzătoare.

NIVELUL DE PROTECȚIE

Protecțiile au fost testate și certificate în conformitate cu standardul european EN1621-2: 2014 de către Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italia, Corpul notificat Nr. 0498.

Metoda: testarea impactului la 50 J în condiții ambientale standard repetate după tratamentul hidrolitic („umed”). Standardul se referă la două niveluri de protecție. Tabelul de la pagina 9, prezintă valorile forței reziduale permise pentru cele douăniveluri:

NIVELUL 1 = oferă o protecție mai scăzută, dar protectorul este mai ușor și mai confortabil de purtat pentru orice fel de activitate de motociclism

NIVELUL 2 = oferă o protecție mai mare, dar este mai greu de purtat și mai puțin confortabil.

Este foarte important ca fiecare pilot să aleagă nivelul de protecție corect, în funcție de riscurile de accident cu care se confruntă, stilul său de conducere și disciplina motociclismului.

PROTECTOR DE SPATE

Pentru a alege protectorul din spate corect, urmați SIZE-CHART la pagina 8, atunci când alegeți un protector, consultați întotdeauna distanța dintre talie și umăr, deoarece nu există o relație constantă cu toate dimensiunile corpului (înălțime și formă). Lungimea W-S este lungimea verticală maximă, măsurată pe spate, de la linia de la talie până la punctul în care umărul se unește cu gâtul. Pentru a găsi linia taliei, stați în poziție verticală și treceți o bandă de măsurare în jurul taliei la 50 mm deasupra crestelor iliace.

EFECTUL DE PROTECȚIE

La o utilizare și poziționare corecte, dispozitivul de protecție asigură o anumită protejare contra traumelor provocate de impact. În plus, poate reduce sau preveni rănile cum ar fi abraziunile și contuziile în zonele pe care le acoperă. Niciun dispozitiv de protecție a spatelui nu poate oferi protecție completă împotriva accidentărilor!

ATENȚIE

Protecția nu apără de vătămările provocate în urma întinderii, îndoirii sau sucirii. De asemenea, nu pot fi excluse în totalitate vătămările coloanei vertebrale. Avertisment: dispozitivul de protecție a zonei centrale a spatelui nu asigură protecție pentru scapulă, iar dispozitivul de protecție lombară nu asigură protecția zonei de sus a spatelui!

INDICAȚIE DE SIGURANȚĂ

Dispozitivele de protecție trebuie aliniate corect în buzunarele furnizate. Vă rugăm să țineți cont de etichetele dispozitivelor de protecție. Efectul de apărare al protecției poate fi afectat la temperaturi mai mici de 5°C (-10° în cazul modelelor omologate adecvat). Protecțiile trebuie verificate periodic de deteriorări vizibile, în special după o căzătură, iar în cazul constatării unor deficiențe, acestea se vor înlocui. Modificarea sau utilizarea greșită a dispozitivelor de protecție pot reduce semnificativ efectul de protecție.

POTRIVIREA / ERGONOMIA

La alegerea protecției, respectați mărimea potrivită. O singură mărime nu poate fi potrivită pentru toate dimensiunile corporale (înălțime și constituție). Protecțiile prea mici apără insuficient, cele prea mari pot duce la o limitare a mișcărilor, reprezentând astfel un pericol.

CURĂȚAREA ÎMBRĂCĂMINTEI

Protectorul Back CROSS 6.0 JUNIOR (2534) este produs din materiale care sunt clasificate ca inofensive pentru oameni, în conformitate cu cunoștințele actuale.

Protectorul poate fi spălat cu mâna. Vă rugăm să nu folosiți mici-un disolvent sau detergent ușor. Protectorul nu poate fi curățat cu solvenți, supus la centrifugare sau uscat în tumult. După spălare, vă rugăm să atârnați protectorul într-un loc bine ventilat, pentru a se usca la temperatura camerei. Nu-l expuneți la lumina soarelui sau la surse de căldură directe.

DEPOZITAREA

A se păstra la loc uscat și răcoros. A nu se expune la lumina directă a soarelui. A se evita contactul cu substanțe chimice. Nu așezați greutăți pe protecții. Protecțiile nu conțin substanțe dăunătoare și se pot elimina împreună cu gunoiul menajer. Durata medie de utilizare în cazul utilizării corecte este de aproximativ 5 ani.

FURNIZORUL

Komperdell Sportartikel GmbH · Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee · www.komperdell.com

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Vezi pagina 6.

SI INFORMATIVNA OPOMBA

POMEN OZNAKE CE

Oznaka CE na zaščitni opremi označuje, da je izdelek skladen z zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami Uredbe (EU) 2016/425 – Priloga II, ki zahteva uporabo oznake CE. Zaščitne naprave morajo dejansko biti obravnavane kot kategorija 2. OZO, tako zagotavljajo zaščito pred srednje velikim tveganjem.

POMEN OZNAK NA ŠČITNIKIH (strani 7)

CE: Evropska oznaka skladnosti
CROSS 6.0 JUNIOR (2534): Identifikacijska številka izdelka
EN1621-2:2014 : Tehnični standard
Piktogram za motoriste z vrsto ščitnika (FB = ščitnik za cel hrbet, CB = ščitnik za osrednji del hrbta, LB = ščitnik za spodnji del hrbta) in stopnja zaščite (1); informacije glede velikosti (razdalja med pasom in rameni); neobvezno testiranje pri visoki (T+ = +40°C) in nizki temperaturi (T- = -10°C).

PREDVIDENA UPORABA

Ščitniki so namenjeni motoristom, vendar morajo biti uporabljeni skupaj z ostalo primerno zaščitno opremo.

STOPNJA ZAŠČITE

Ščitniki za hrbet so bili preverjeni v skladu s standardom EN 1621-2:2014 s strani priglašenega organa št. 0498 Ricotest (Via Tione 9, I-37010) z gradbenim preverjanjem in labarotorijskim testom Evropske unije.

Preskusna metoda: preskus udarca pri 50 J pre sobnih pogojih; ponovitev po hidrolizni obdelavi (z „mokroto“). Standard se nanaša na dve stopnji zaščite. Tabela na strani 9, prikazuje dovoljene vrednosti preostale sile obeh stopenj zaščite.

STOPNJA 1 = nudi manjšo zaščito, vendar je ščitnik za hrbet lažji in udobnejši za nošenje pri vsaki aktivnosti z motornim kolesom.
STOPNJA 2 = nudi višjo raven zaščite, vendar je ščitnik za hrbet težji in manj udoben.

Pomembno je, da vsak voznik izbere primerno stopnjo zaščite za svoja oblačila glede na nevarnost padca, ki mu je izpostavljan, njegov stil vožnje in ustrezne motociklične discipline.

ŠČITNIK ZA HRBET

Za pravilno izbiro velikosti ščitnika za hrbet upoštevajte tabelo na strani 8.
Izberite pravilno velikost glede na razdaljo med pasom in ramo.To je navpična dolžina, izmerjena na hrbtu od najvišje točke rame (1) do pasu(2).
Da ugotovite višino pasu, se postavite pokončno in okoli pasu namestite merilni trak 50 mm nad medeničnim grebenom.

ZAŠČITA

Pri pravilni uporabi in namestitvi ščitnik ponuja določeno vrsto zaščite pred poškodbami, ki nastanejo zaradi udarcev. Poleg tega lahko na področju, ki ga pokriva, zmanjša ali prepreči poškodbe, kot so odrgnine ali udarnine. Zavedajte se, da noben ščitnik za hrbet ne more ponuditi popolne zaščite pred poškodbami!

OPOZORILO

Ščitnik ne nudi zaščite pred poškodbami, ki nastanejo zaradi prevelikega raztezanja, upogibanja ali zvijanja. Tako ne more povsem preprečiti poškodb hrbtenice. Opozorilo: pri ščitniku za osrednji del ni zaščite lopatice in pri ščitniku za ledveni del ni zaščite za zgornji del hrbta.

VARNOSTNO OPOZORILO

Pri temperaturi pod 5 °C (-10 °C za modele, ki so bili primerno testirani), se lahko zaščita, ki jo nudijo ščitniki, zmanjša. Ščitnike redno pregledujte za vidnimi poškodbami, še posebno po udarcu. Poškodovane ščitnike zamenjajte z novimi.
Spreminjanje ali nepravilna uporaba ščitnikov lahko močno zmanjša zaščito.

PRILEGANJE/ERGONOMIČNOST

pazite, da boste izbrali pravilno velikost ščitnika. Ena sama velikost ne more ustrezati vsem meram človeškega telesa (višina in oblika). Premajhen ščitnik ne nudi zadostne zaščite, prevelik ščitnik pa ovira gibanje in je zato nevaren za uporabo.

ČIŠČENJE OBLAČILA

Ščitnik za hrbet CROSS 6.0 JUNIOR (2534) je bil izdelan z izbranimi materiali, ki jih glede na trenutno znanje uvrščamo kot neškodljive za človeka. Ščitnik za hrbet lahko operete ročno. Ne uporabljajte mehčalca blaga ali blagega detergenta. Ščitnika ne smemo kemično čistiti, prati v pralnem stroju ali sušiti v sušilnem stroju. Po pranju ščitnik za hrbet obesite na dobro prezračeno mesto pri sobni temperaturi, da se posuši. Ne izpostavljajte ga sončni svetlobi ali neposrednemu toplotnemu sevanju. Ne uporabljajte topil ali drugih kemičnih snovi.

SKLADIŠČENJE, SHRANJEVANJE

Hranite na hladnem in suhem mestu. Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi. Ne izpostavljajte kemikalijam. Na ščitnike ne polagajte težkih uteži. Ščitniki ne vsebujejo škodljivih snovi, zato jih lahko odvržete med gospodinjske odpadke. Povprečna življenjska doba izdelka pri pravilni uporabi znaša približno 5 let.

DOBAVITELJ

Komperdell Sportartikel GmbH · Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee · www.komperdell.com

IZJAVA O SKLADNOSTI

Glej stran 6.

INFORMACE

VÝZNAM OZNAČENÍ CE

Označení CE umístěné na ochranném zařízení vyjadřuje shodu výrobku s požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost podle nařízení (EU) 2016/425 - příloha II, jež umístění označení CE na výrobek vyžaduje. Ochranné pomůcky jsou ve skutečnosti považovány za OOP druhé kategorie a poskytují tak ochranu proti středně vysokým rizikům.

POPIS CHRÁNIČE SE ČTE NÁSLEDOVNĚ (strane 7)

CE: evropská značka shody
CROSS 6.0 JUNIOR (2534): identifikační kód typu výrobku
EN1621-2:2014 : technická norma
Piktogram pro jízdu na motocyklu s typem chrániče (FB = celková ochrana zad, CB = centrální ochrana zad, LB = ochrana bederní části zad) a dosaženým stupněm ochrany (1); údaj o rozmezí velikosti (vzdálenost mezi pasem a ramenem); chránič obstál při nepovinných nárazových testech konajících se při vysoké (T+ = +40°C) a nízké (T- = -10°C) teplotě.

PŘEDPOKLÁDANÉ VYUŽITÍ

Tyto chrániče byly vyvinuty a navrženy pro potřeby motocyklistů, ale měly by být používány rovněž spolu s jinou vhodnou ochrannou výstrojí.

ÚROVEŇ OCHRANY

Chrániče byly testovány a certifikovány podle evropských norem EN1621-2:2014 notifikovaným subjektem č. 0498, Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italy.

Metoda: nárazové testování silou 50 J za standardních vnitřních podmínek, opakováno po hydrolytickém ošetření (vlhkost). Norma se týká dvou úrovní ochrany. V tabulce na straně 9, jsou uvedeny přípustné hodnoty zbytkové síly pro obě úrovně ochrany.

ÚROVEŇ 1 = poskytuje nižší ochranu, ale chránič je lehčí a pohodlnější na nošení pro jakoukoli aktivitu na motocyklu
ÚROVEŇ 2 = poskytuje vyšší ochranu, ale je těžší na nošení a méně pohodlný.

Je velmi důležité, aby každý řidič zvolil správnou úroveň ochrany podle rizik úrazu, stylu jízdy a typu motoristické disciplíny.

CHRÁNIČ ZAD

Správný chránič zad si vyberete podle tabulky SIZE-CHART na straně 8, při výběru chrániče vždy dbejte na vzdálenost mezi pasem a ramenem, protože neexistuje žádná stálá relace ke všem rozměrům těla (výška a tvar). Délka W-S je maximální svislá délka, měřená přes záda od pasu k bodu, ve kterém se rameno připojuje k krku. Pro určení pasu stůjte vzpřímeně a umístěte měřící pásku 50 mm nad kyčelními výběžky.

OCHRANNÝ EFEKT

Při správném použití a nasazení nabízí chránič určitou ochranu proti tupému úrazu. Navíc může snížit nebo zamezit zranění, jako jsou odřeniny a modřiny v oblasti, kterou pokrývá. Uvědomte si, že žádný chránič zad nemůže nabízet plnou ochranu před zraněním!

UPOZORNĚNÍ

Chránič neposkytuje žádnou ochranu proti zraněním způsobeným v důsledku přetažení, ohýbání a překroucení. Nemůže tedy zcela zabránit zraněním páteře.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Ochranný účinek chrániče může být omezen při teplotě menší než 5 °C (-10 °C u náležitě prověřených modelů). Chrániče musí být pravidelně, zejména po pádu na zem, zkontrolovány s ohledem na viditelná poškození a v případě závady vyměněny. Prodělané dodatečné úpravy chráničů či jejich nesprávné používání mohou ochranný účinek silně narušit.

PADNOUCÍ FORMA / ERGONOMIE

Při výběru chrániče dbejte na vhodnou velikost. Jedna velikost nemůže ve skutečnosti sedět na všechny rozměry těla (výška a tvar). Příliš malé chrániče chrání jen nedostatečně, příliš velké chrániče mohou mít za následek omezení pohybu při jejich nošení a představovat tak nebezpečí.

ČIŠTĚNÍ ODĚVU

Protektory CROSS 6.0 JUNIOR (2534) jsou vyráběny z materiálů, klasifikovaných jako neškodné pro životní prostředí v souladu s dosud známými vědeckými poznatky. Chránič je možné prát v ruce. Nepoužívejte prosím žádná změkčovadla a zjemňující prostředky. Chránič nesmí být čištěn chemicky, ani odstřeďováním, ani vysoušen v sušičce. Po vyprání zavěste chránič v dobře větrané místnosti a nechte schnout v pokojové teplotě. Nevystavujte přímému slunečnímu záření ani přímému tepelnému zdroji.

USKLADNĚNÍ A ÚSCHOVA

Uchovávejte v suchu a chladu. Chraňte před přímým slunečním světlem. Zabraňte kontaktu s chemikáliemi. Nepokládejte na chrániče žádné težké předměty. Chrániče neobsahují žádné škodlivé látky a je možné je zlikvidovat s komunálním odpadem. Pruměrná životnost činí při přiměřeném zacházení cca 5 let.

DODAVATEL

Komperdell Sportartikel GmbH · Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee · www.komperdell.com

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Viz na straně 6.

HU TÁJÉKOZTATÓ

A CE-JELÖLÉS JELENTÉSE

A védőeszközön elhelyezett CE-jelölés azt jelenti, hogy a termék megfelel az egészségügyi és biztonsági követelményekről szóló 2016/425 EU rendelet– II. mellékletének, amely előírja a CE-jelölés használatát. Az egyéni védőeszközök II. kategóriájába tartozó PPE-k, amelyek közepes kockázatokkal szemben nyújtanak védelmet.

A PROTEKTORON TALÁLHATÓ FELIRATOT A KÖVETKEZŐKÉPPEN KELL ÉRTELMEZNI (lásd: 7. oldal)

CE: Európai megfelelősségi jel
CROSS 6.0 JUNIOR (2534): Termék megnevezése
EN1621-2:2014 : Vonatkozó műszaki szabvány
Piktogram motorkerékpárokhoz a protektor típusának megjelölésével FB (FB = full back protector – protektor a teljes hátfelület védelméhez, CB = central back protector – protektor a középső hátfelület védelméhez, LB = lower back protector – protektor az alsó hátfelület védelméhez) és elért védelmi szint (1); mérettartományra vonatkozó adatok (derék-váll távolság); opcionális ütközés-vizsgálatok magasabb (T+ = +40°C) és alacsonyabb (T- = -10°C) hőmérsékleten.

TERVEZETT HASZNÁLAT

Ezeket a protektorokat motorkerékpárosok számára tervezték és egyéb, hozzájuk illeszkedő védőfelszereléssel együtt használandók.

VÉDELMI SZINT

A gerincvédőt az EN1621-2: 2014 európai szabvány szerint tesztelték és tanúsították: Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Olaszország, Notified Body No. 0498.

Módszer: ütésvizsgálat 50 J-nál, normál környezeti feltételek mellett, hidrolitikus („nedves”) kezelés után megismételve. A szabvány a védelem két szintjére vonatkozik. Az 9. oldalon található táblázat a két szint megengedett maradványerő-értékeit mutatja:

1. SZINT = alacsonyabb védelmet nyújt, de a védőelem könnyebb és kényelmesebb viselet bármilyen motorkerékpár-tevékenységhez
2. SZINT = nagyobb védelmet nyújt, de nehezebb és kevésbé kényelmes.

Nagyon fontos, hogy a termék használója a számára megfelelő védelmet biztosító protektort válassza ki a vezetési stílusa és a baleseti kockázatok figyelembevétele mellett.

MÉRETEZÉS

A megfelelő méret kiválasztásához kövesse a MÉRETTÁBLÁZATOT a 8. oldalon. A méret kiválasztásakor mindig a csípő és a váll közötti távolságot kell figyelembe venni, mert a testmagasság és a testalkat között nem vonható le állandó összefüggés. A W-S hosszúság a háton mért legnagyobb távolság a deréktől kiindulva a váll legfelsőbb pontjáig. A derék körvonalának méréséhez álljon egyenesen és helyezzen el egy mérőszalagot a csípőcsonttól 50 mm-rel feljebb.

VÉDŐHATÁS

Helyes használat és illeszkedés esetén a protektor bizonyos fokú védelmet nyújt enyhe trauma ellen. Ezen kívül csökkentheti vagy megelőzheti a horzsolásos és zúzódásos sérüléseket az általa lefedett területeken. Felhívjuk a figyelmét, hogy egy hátprotektor sem nyújt teljes védelmet a sérülések ellen!

FIGYELEM

A protektor nem nyújt védelmet az olyan sérülésekkel szemben, amelyeket túlnyújtás, elhajlás vagy csavarodás okoz. A gerincoszlop sérülése tehát nem zárható ki teljesen. Figyelem: a középső hátprotektor nem védi a lapockát, és az ágyéki protektor nem védi a felső háti szakaszt!

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁS

A protektorokat az előírt módon kell beilleszteni az erre a célra kialakított zsebekbe. Kérjük, kövesse a protektorokon található címkék útasításait. A protektor védőhatása 5 °C alatt (megfelelően bevizsgált modelleknél -10 °C alatt) csökkenhet. A protektorokat rendszeresen ellenőrizni kell, különösen bukás, esés után, hogy van-e rajtuk látható sérülés, és károsodás esetén ki kell őket cserélni. A módosítások vagy helytelen használat jelentősen befolyásolhatja a protektor védelmi hatását.

ILLESZKEDÉS / ERGONÓMIA

A protektor kiválasztásakor figyeljen a megfelelő méretre. Ugyanaz a méret nem felel meg minden testalkatnak (magasság és alkat). A túl kicsi protektor nem véd megfelelő mértékben, a túl nagy protektor viselése pedig korlátozhatja a mozgásban, és emiatt veszélyt jelenthet.

A RUHÁZAT TISZTÍTÁSA

A CROSS 6.0 JUNIOR (2534) Back Protector olyan anyagokból készül, amelyek a jelenlegi ismeretek szerint az emberek egészségére nem károsak.
A védőeszköz kézzel mosható. Ne használjon semmilyen szövetlágyítót vagy vegyi mosószert. A protektor nem tisztítható oldószerekkel, nem centrifugázható és nem szárítható hajszárítóval. Mosás után a protektort jól szellőző helyen, szobahőmérsékleten szárítsa. Ne tegye ki közvetlen napfénynek vagy egyéb hőforrásnak.

TÁROLÁS, ŐRZÉS

Száraz és hűvös helyen tárolandó. Ne tegye ki közvetlen napfény hatásának. Ne érintkezzen vegyi anyagokkal. Ne tegyen nehéz súlyokat a protektorra. A protektor nem tartalmaz semmilyen káros anyagot, ezáltal a háztartási hulladékkal együtt elszállítható. Az átlagos eltarthatósági idő szakszerű ápolás esetén kb. 5 év.

FORGALMAZÓ

Komperdell Sportartikel GmbH · Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee · www.komperdell.com

MEGFELELŐSSÉGI NYILATKOZAT

Lásd: 6 oldal

TEABEMÄRKUS

CE-MÄRGI TÄHENDUS

Kaitseseadmele paigaldatud CE- märgis näitab, et toode vastab Euroopa direktiiviga 2016/425 – lisa II sätestatud tervise- ja ohutusnõuetele. Kaitseseadmeid loetakse teise kategooria isikukaitsevahenditeks, mis tagavad kaitse keskmise raskusastmega ohtude eest.

KAITSME ETIKETTI TULEB LUGEDA JÄRGMISELT (lk 7)

CE: Euroopa vastavustähis
CROSS 6.0 JUNIOR (2534): toote number
EN1621-2:2014 : tehniline standard
Piktogram mootorratturitele koos kaitsmete liikidega (FB = täielik seljakaitse, CB = selja keskosa kaitse, LB = alaselja kaitse) ja saavutatud kaitsetase (1); andmed suuruse kohta (vöökoha ja õla vahekaugus); läbinud täiendavad kokkupõrketestid kõrgematel (T+ = +40°C) ja madalamatel (T- = -10°C) temperatuuridel.

ETTENÄHTUD KASUTUS

Need kaitsmed on konstrueeritud mootorratturitele kasutamiseks, kuid neid tuleb kasutada koos teiste sobivate kaitsevahenditega.

KAITSETASE

Kaitse on Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Itaalia, Notified Body Nr. 0498 poolt testitud ja sertifitseeritud vastavalt Euroopa Standardile EN1621-2:2014.
Meetod: löögikatse 50 J standardsetes ümbritsevates tingimustes, mida korrati hüdrolüütilise („märja”) kohtlemise järel. Standard viitab kahetasemelisele kaitsele. Lk 9, esitatud tabelis on välja toodud kahe taseme lubatud löögitugevuse jääkväärtused.
Tase 1 = annab madalama kaitse. Kaitse on kerge ja mugav kandmiseks erinevate mootoratta harrastuste puhul.
Tase 2 = annab kõrgema kaitse. Kaitse on raskem ja ebamugavam.
On väga oluline, et mootorattajuht valiks vastavalt õnnetusriskidele, sõidustiilile ning mootorrattasõidu distsipliinile õige tasemega kaitsmed.

SELJAKAITSMED

Õige seljakaitsme valimisel juhinduda LK 8, olevast SUURUSTE TABELIST: kaitset valides tugineda oma vöökoha ja õla vahelisele kaugusele, kuna kõik keha suurused on erinevad (pikkus ja kuju). Vöökoha ja õla vaheline kaugus on maksimaalne vertikaalne pikkus, mida mõõdetakse inimese selja tagant alustades vöökohast, lõpetades õla ja kaela kokkupuutejoonel. Vöökoha kindlaksmääramiseks seiske sirgelt ning asetage mõõdulint ümber oma vöökoha, nii et see asetseks 50 mm puusaliigestest ülalpool.

KAITSETOIME

Kaitse kaitseb õige kasutamise ja paigutamise korral teatud määral kokkupõrkevigastuste eest. Peale selle võib kaitse piirkondades, mida ta katab, vähendada või ära hoida selliseid vigastusi nagu marrastused ja põrutused. Pidage meeles, et mitte ükski seljakaitse ei suuda pakkuda täielikku kaits vigastuste eest!

TÄHELEPANU

Kaitse ei kaitse vigastuse eest, mida põhjustab ülevenitus, painutamine või väänamine. Seega ei ole võimalik täielikult välistada lülisamba vigastusi. Hoiatus: selja keskosa kaitsmes puudub abaluu kaitse ja alaselja kaitsmes selja ülaosa kaitse!

OHUTUSJUHEND

Kaitsetoime võib väheneda temperatuuril alla 5 °C (katsetatud mudelitel –10 °C). Kaitsmeid tuleb regulaarselt kontrollida, eriti pärast kukkumist, nähtavate kahjustuste osas ja puuduste korral välja vahetada. Muutmine või valesti kasutamine võivad kaitsevõimet tugevalt kahjustada.

SOBIVUS / ERGONOOMIA

Pöörake kaitsme valimisel tähelepanu sobivale suurusele. Üks suurus ei sobi kõikidele kehamõõtudele (kõrgus ja kuju). Liiga väikesed kaitsmed ei kaitse piisavalt, liiga suured võivad takistada liigutamist ja kujutada seega endast oht. Riiete puhastamine: Kaitsmed tuleb enne igat pesu või puhastamist riietusest välja võtta. Eemaldage mustus niiske lapiga.

HOOLDAMINE

CROSS 6.0 JUNIOR (2534) Back Protector on valmistatud materjalidest, mis on olemasolevatele teadmistele tuginedes klassifitseeritud inimestele ohutuks.
Kaitset võib pesta käsitsi. Pesemisel mitte kasutada pesupehmendajaid ega pesupulbrit. Kasutada spordiriietele ettenähtud pesugeeli. Kaitset ei tohi puhastada lahustitega, tsentrifuugida ega trummelkuivatada. Peale pesu asetada kaitse kuivama hästi ventileeritud ning toatemperatuuril ruumi. Hoida otsese päikesevalguse ning otseste soojusallikate eest.

LADUSTAMINE, HOIUSTAMINE

Hoida kuivas ja jahedas. Vältida otsest päikesevalgust. Vältida kokkupuudet kemikaalidega. Ärge asetage kaitsmetele suuri raskusi. Protektorid ei sisalda kahjulikke aineid ja neid võib jäätmestada koos olmejäätmetega. Keskmine eluiga ulatub asjatundliku käsitsemise korral umbes viie aastani.

TARNIJA

Komperdell Sportartikel GmbH · Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee · www.komperdell.com

VASTAVUSDEKLARATSIOON

Vaata lk 6.

HR INFORMATIVNA NAPOMENA

CE OZNAKA

CE oznaka na sigurnosnoj opremi označuje sukladnost proizvoda sa zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425 – Aneks II, koja zahtjeva uporabu oznake CE. Zaštitni uređaji se zapravo smatraju 2. kategorijom OZO, što znači da osiguravaju zaštitu od srednjih rizika.

OZNAKU NA ŠTITNIKU TREBA (stranici 7) ČITATI KAKO SLIJEDI

CE: Oznaka europske sukladnosti
CROSS 6.0 JUNIOR (2534): Identifikacijski broj produkta
EN1621-2:2014 : Standard tehničkih referencija
Piktogram za vožnju motocikla s vrstom zaštitnika (FB = zaštita za cijela leđa, CB = zaštita za srednji dio leđa, LB = zaštita za donji dio leđa) i postignuta razina zaštite (1); Navođenje raspona veličine (udaljenost od struka od ramena); izborni testovi udara pri visokim (T + = + 40 ° C) i niskim temperaturama (T = -10 ° C).

NAMJERAVANA UPORABA

Štitnici su dizajnirani za uporabu od strane motociklista, ali se moraju upotrebljavati zajedno s ostalom odgovarajućom zaštitnom opremom.

NIVO ZAŠTITE

Ti su zaštitnici dizajnirani za motocikliste, ali ih treba koristiti i s drugom prikladnom zaštitnom opremom. Razina zaštite Zaštitnici stražnjih vrata podvrgnuti su majstorskom ispitivanju građevinskih radova EU i laboratorijskim ispitivanjima u skladu s EN 1621-2: 2014 prijavljenim tijelom broj 0498 Ricotest (Via Tione 9, I-37010). Metoda ispitivanja: ispitivanje udara na 50 J u sobnim uvjetima; Ponovite nakon hidrolizne obrade (u „mokrom“). Standard se odnosi na dvije razine zaštite. Tablica na stranici 9, prikazuje dopuštene vrijednosti preostale sile obje razine zaštite.
LEVEL 1 = nudi niži stupanj zaštite, ali zaštitnik leđa je lakši i ugodniji za nošenje u svim aktivnostima motocikla.
LEVEL 2 = pruža višu razinu zaštite, ali zaštitnik leđa je teži i manje udoban.
Važno je da svaki vozač odabere odgovarajuću razinu zaštite za svoju odjeću u odnosu na opasnost od pada koji joj je izložen, njegov stil vožnje i odnosnu motociklističku disciplinu.

PROTECTOR

Kad odaberete ispravnu veličinu zaštitnika, slijedite tablicu veličine na stranici 8. Odaberite pravu veličinu na temelju udaljenosti od struka do ramena. Ovo je vertikalna duljina izmjerena leđima od najviše točke ramena (1) do struka (2). Da biste saznali visinu struka, uspravite se i postavite mjernu vrpcu oko struka 50 mm iznad vrhova iliaksa.

ZAŠTITNO DJELOVANJE

Pri pravilnoj upotrebi i podešavanju štitnik osigurava određeni nivo zaštite od ozljeda uslijed tupih udaraca. Pored toga može na području kojeg pokriva smanjiti ili spriječiti povrede kao što su ogrebotine ili modrice. Imajte na umu da ni jedan štitnik za oblast leđa ne može pružiti potpunu zaštitu od ozljeda!

OPOMENA
Štitnik ne nudi zaštitu od ozljeda koje nastanu prilikom rastezanja, pregibanja ili zavrtanja. Ozljede kralježnice se ne mogu u potpunosti isključiti. Upozorenje: Bez zaštite lopatica u slučaju štitnika za središnju oblast leđa i bez zaštite od gornjeg dijela leđa u slučaju štitnika lumbalnog područja!

SIGURNOSNO UPOZORENJE

Štitnici se moraju ispraviti tako da su poravnati s džepovima. Obratite pozornost na oznake na štitnicima. Zaštitni učinak štitnika može se smanjiti ako je temperatura niža od +5 °C (-10 °C za modele koji su odgovarajuće testirani). Štitnike treba redovito pregledati za vidljiva oštećenja, posebice nakon udarca; ako su oštećeni, treba ih zamijeniti. Prerade ili nepravilna upotreba mogu značajno smanjiti njihov učinak zaštite.

PRISTAJANJE/ERGONOMIČNOST

Prilikom odabira štitnika vodite računa o odgovarajućoj veličini. Jedna veličina ne može odgovarati svim dimenzijama tijela (visina i oblik). Premali štitnici pružaju zaštitu u nedovoljnoj mjeri, preveliki štitnici mogu prilikom nošenja dovesti do ograničenja u kretanju i time predstavljaju opasnost.

ČIŠĆENJE ZAŠTITNIKA

CROSS 6.0 JUNIOR (2534) zaštitnik za leđa proizveden je s odabranim materijalima koji su prema trenutnom stanju znanja klasificirani kao bezopasni za ljude. Zaštitnik se može oprati ručno. Nemojte koristiti omekšivač tkanine ili blagi deterdžent. Zaštitnik se ne smije kemijski čistiti, peći ili sušiti u sušilici. Nakon pranja, zaštitnik objesite na dobro prozračeno mjesto na sobnoj temperaturi da se osuši. Ne izlažite je suncu ili direktnom toplinskom zračenju. Nemojte koristiti otapala ili druge kemijske tvari.

SKLADIŠTENJE

Skladištite na hladnom i suhom mjestu koje nije izloženo sunčevoj svjetlosti. Također skladištite podalje od kemikalija. Nemojte stavljati teške stvari na štitnike. Štitnici ne sadrže štetne tvari te se mogu odložiti u kućni otpad. Ako se upotrebljavaju pravilno, prosječni je životni vijek 5 godina.

DOBAVLJAČ

Komperdell Sportartikel GmbH · Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee · www.komperdell.com

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Vidi stranici 6.

LT INFORMATĪVAIS MATERI LS.

„CE“ SIMBOLIO REIKŠMĖ

Ant saugos priemonių esantis simbolis „CE“ rodo, kad gaminys atitinka ES reglamento 2016/425 II priede išdėstytus sveikatos ir saugos reikalavimus, pagal kuriuos reikalaujama naudoti „CE“ simbolį. Šios saugos priemonės atitinka antrąją asmeninių apsaugos priemonių kategoriją ir apsaugo nuo vidutinio pavojaus.

APSAUGOS ŽENKLINIMAS TURI BŪTI SUPRANTAMAS TAIP

(7 puslapyje)

CE: Europos atitikties simbolis;
CROSS 6.0 JUNIOR (2534): gaminio identifikacijos numeris;
EN1621-2:2014 : techninis standartas.
Motociklo piktograma su apsaugos tipu (FB = visos nugaros apsauga, CB = centrinės nugaros dalies apsauga, LB = apatinės nugaros dalies apsauga) ir apsaugos lygis (1); Informacija apie gaminamus dydžius (atstumas nuo juosmens iki peties); sėkmingai atlikti neprivalomi smuginiai bandymai aukštoje (T+ = +40°C) ir žemoje (T- = -10°C) temperatūroje.

PASKIRTIS

Šios apsaugos yra sukurtos motociklininkams, bet jas reikia naudoti ir su kitomis reikalingomis apsaugos priemonėmis.

APSAUGOS LYGIS

Apsaugos testuotos ir sertifikuotos pagal Europos standartą EN1621-2:2014, laboratorijoje Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italija, notifikuotoji įstaiga Nr. 0498.
Metodas: testuojama 50 J (džaulių) smūgio jėga esant standartinėms aplinkos sąlygoms ir pakartojama po hidrolizinio (šlapio) apdorojimo. Standartas nurodo du apsaugos lygius. Lentelėje 9 puslapyje, paveiksle pavaizduotos leistinos likutinės jėgos vertės abiem apsaugos lygiais.

1 LYGIS = suteikia mažesnę apsaugą, tačiau pati apsauga yra lengvesnė ir patogesnė dėvėti užsiimant bet kokia veikla motociklais.
2 LYGIS = suteikia aukštesnę apsaugą, tačiau pati apsauga yra sunkesnė ir mažiau patogi.

Labai svarbu, jog kiekvienas motociklininkas asmeniškai pasirinktų apsaugos lygį, atsižvelgdamas į galimų avarijų riziką, savo vairavimo stilių ir užsiimamo motociklų sporto specifiką.

NUGAROS APSAUGA

Norėdami pasirinkti tinkamą nugaros apsaugą, vadovaukitės dydžių lentele 8, puslapyje: rinkdamiesi apsaugą visada atsižvelkite į atstumą tarp juosmens ir pečių, nes dėl kūno sudėjimo įvairovės (ūgio ir formos) šis dydis gali kisti. Atstumas tarp juosmens-pečių yra matuojamas nuo juosmens linijos iki taško, kuriame pečiai jungiasi su kaklu. Norėdami rasti juosmens liniją, stovėkite tiesiai ir matavimo metrą (juostą) apjuoskite aplink juosmenį 50mm virš dubens kaulų.

DĖMESIO!
Apsauga neapsaugo nuo sužeidimų, susijusių su patempimu, lenkimu ar persukimu. Todėl ji negali visiškai pašalinti stuburo pažeidimų tikimybės. Įspėjimas. Esant centrinės nugaros dalies apsaugai, nėra apsaugomos mentės, o esant strėnų apsaugai, nėra apsaugoma viršutinė nugaros dalis!

APSAUGOS EFEKTYVUMAS

Tinkamai uždėta / naudojama apsauga pakankamai apsaugo nuo bukų traumų ir smūgių. Be to, ji gali visiškai arba iš dalies apsaugoti dengiamą kūno dalį nuo nubrozdinimų, sumušimų ir panašių sužeidimų. Turėkite omenyje, kad jokia nugaros apsauga negali suteikti visiškos apsaugos nuo sužeidimų!

SAUGOS ĮSPĖJIMAS

Apsaugų efektyvumas gali sumažėti, temperatūrai nukritus žemiau +5 °C (-10 °C atitinkamai išbandytiems modeliams). Apsaugos turi buti reguliariai apžiūrimos, nustatant matomus pažeidimus; ypač tai svarbu patyrus smūgį. Jeigu apsauga sugadinta, ja būtina pakeisti. Modifikacijos ar neteisingas naudojimas gali reikšmingai sumažinti apsaugų efektyvumą.

TINKAMUMAS / ERGONOMIKA

Rinkdamiesi apsaugą įsitikinkite, kad pasirinkote tinkamą dydį. Vienas apsaugos dydis negali tikti įvairių matmenų naudotojams (ūgis ir forma). Per mažos apsaugos nepakankamai apsaugo, o per didelės gali apriboti judesius, tuo keldamos pavojų.

DRABUŽIŲ VALYMAS

CROSS 6.0 JUNIOR (2534) nugaros apsaugos yra pagamintos iš medžiagų, kurios pagal dabartines žinias klasifikuojamos kaip nekenksmingos žmogui.
Apsaugos plaunamos rankomis. Prašome nenaudoti jokių skalbinių minkštiklių ar skalbiklių. Nenaudokite baliklių, nedžiovinkite centrifuguojant ar skalbinių džiovykléje. Išplovus apsaugas pakabinkite jas gerai ventiliuojamoje patalpoje ir leiskite išdžiūti kambario temperatūroje. Nedžiovinkite apsaugų atviroje saulėje ar greta tiesioginių šilumos šaltinių.

SANDĖLIAVIMAS, SAUGOJIMAS

Laikykite vėsioje, sausoje vietoje. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių ir cheminių medžiagų poveikio. Neprispauskite apsaugų sunkiais daiktais. Apsaugose nėra jokių kenksmingų medžiagų ir jas galima šalinti su buitinėmis atliekomis. Tinkamai tvarkant, gaminys vidutiniškai tinka naudoti apie 5 metus.

TIEKĖJAS

Komperdell Sportartikel GmbH · Wagnermühle 30, A-5310 Mondsee · www.komperdell.com

ATITIKTIES DEKLARACIJA

Žiūrėkite 6 puslapį.

Die UKCA Konformitätserklärung finden Sie unter/ The UKCA declaration of conformity is accessible on/ La déclaration de conformité UKCA est accessible sur/ La dichiarazione di conformitá UKCA é accessibile sotto: www.komperdell.com

Version 1, 01/2025

KOMPERDELL

Not to be marketed, sold or used in the US or Canada.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant:
KOMPERDELL Sportartikel GmbH
Wagnermühle 30 · 5310 Mondsee · Austria
www.komperdell.com